



INFLATABLE STAND-UP PADDLE BOARD

GR-SPB335

GR-SPB305

GR-SPB340

GR-SPB365

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG | INSTRUKCJA | NÁVOD K POUŽITÍ | MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO | MANUAL DE INSTRUCCIONES | KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

BRUGSVEJLEDNING | KÄYTTÖOHJE | GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING | INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



INHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENIDO | CONTENUTO
 INDHOLD | SISÄLTÖ | TARTALOM | INHOUD | INNHOLD | CONTEÚDO | INNEHÅLL

DEUTSCH	4
ENGLISH	7
POLSKI	10
ČESKY	13
FRANÇAIS	16
ITALIANO	19
ESPAÑOL	22
MAGYAR	25
DANSK	28
SUOMI	31
NEDERLANDS	34
NORSK	37
SVENSKA	40
PORTUGUÊS	43



PRODUKTNAME	AUFBLASBARES STAND-UP PADDLE BOARD
PRODUCT NAME	INFLATABLE STAND-UP PADDLE BOARD
NAZWA PRODUKTU	NADMUCHIWANA DESKA STAND UP PADDLE BOARD
NÁZEV VÝROBKU	NAFUKOVACÍ STAND UP PADDLE BOARD
NOM DU PRODUIT	PLANCHE DE STAND UP PADDLE GONFLABLE
NOME DEL PRODOTTO	TAVOLA GONFIABILE DA STAND UP PADDLE
NOMBRE DEL PRODUCTO	TABLA HINCHABLE PARA STAND-UP PADDLE
TERMÉKNÉV	HEGESZTÓ
PRODUKTNÄVN	SVEJSEMASKINE
TUOTTEEN NIMI	HITSAUSLAITE
PRODUCTNAAM	LASAPPARAAT
PRODUKTNÄVN	SVEISEMASKIN
PRODUKTNAMN	SVETSMASKIN
NOME DO PRODUTO	MÁQUINA DE SOLDAR
MODELL	GR-SPB335 GR-SPB305 GR-SPB340 GR-SPB365
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
TERMÉKMODELL	
PRODUKTMODELL	
TUOTTEEN MALLI	
PRODUCTMODEL	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA POLAND, EU
PRODUKTMODELL	
PRODUKTMODELL	
MODELO DO PRODUTO	
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS	
PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA	
VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE	
FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT	
PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE	
VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE	
PRODUCENT / ADRES PRODUCENT	
PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE	
TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS	
PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert			
Produkt-name	Aufblasbares Stand-Up Paddle Board			
Modell	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Maximale Belastbarkeit [kg]	145	135	145	230
Abmessungen [cm]	335x 71x15	305x 79x15	335x 79x15	365x 110x15
Luftdruck [bar]/[psi]	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14
Gewicht [kg]	11	8	10	15,5

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

-  Gebrauchsanweisung beachten.
-  Verwenden Sie eine Schwimmweste oder andere Sicherheitsausrüstung, um auf dem Wasser zu bleiben.
-  Nicht ins Wasser springen.
-  Das Produkt von Brand – und Wärmequellen fernhalten.
-  Das Produkt nicht in der Sonne liegen lassen, da dies die Haltbarkeit negativ beeinflusst.
-  Auf Wind und Strömungen achten. Nicht bei starkem Wind und offenem Wasser verwenden.
-  Den Kontakt zwischen dem Produkt und scharfen Gegenständen vermeiden.
-  Das Produkt ist nur für Personen bestimmt, die schwimmen können.
-  Bei der Benutzung des Produkts muss man unter der Aufsicht einer anderen Person sein.
-  Das maximale Gewicht des Benutzers sollte den in den technischen Angaben aufgewiesenen Wert nicht überschreiten.
-  Das Produkt darf nur von einem Erwachsenen auf einmal benutzt werden.
-  Man darf sich bei der Benutzung des Produkts auf höchstens 250 m vom Ufer entfernen.
-  Das Produkt wurde nicht entworfen, um vor dem Ertrinken zu schützen.
-  Vor der Benutzung ist das Produkt vollständig aufzublasen.



Der Luftdruck im Produkt sollte von 0.7 bis 0.97 bar (10÷14 PSI) betragen.



Das Produkt ist nicht für die Benutzung in Bergflüssen ausgelegt.



Das Produkt nicht im aufgebrachtten Wasser benutzen.



Das Produkt nicht bei Wind, der stärker als 20hm/h weht, benutzt werden.



Das Produkt darf nicht von Kindern unter 12 Jahren benutzt werden.



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf das < Aufblasbare Stand-Up Paddle Board >.

- 1.1. Beim Zusammenbauen des Produkts ist die Bedienungsanleitung zu beachten.
- 1.2. Im Zweifelsfall, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert oder beim Feststellen einer Beschädigung ist der Service des Herstellers zu kontaktieren.
- 1.3. Vor jeder Benutzung ist zu prüfen, ob das Produkt im guten technischen Zustand ist.
- 1.4. Die in der technischen Tabelle angegebene Höchstbelastung darf nicht überschritten werden.
- 1.5. Ein beschädigtes Produkt darf nicht benutzt werden.
- 1.6. Teile und Zubehör des Produkts dürfen nicht modifiziert werden.
- 1.7. Aufrechtes Rudern kann gefährlich sein.
- 1.8. Auf die Möglichkeit unvorhergesehener Gefahren bei der Verwendung des Produkts achten.
- 1.9. Die maximal zulässige Belastung des Produkts darf nicht überschritten werden.
- 1.10. Es ist verboten, das Produkt unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten zu benutzen.
- 1.11. Das Produkt sollte zusammen mit einem anderen erfahrenen Benutzer verwendet werden. Andere Benutzer über die geplante Route und die Nutzungszeit des Boards informieren.
- 1.12. Vor dem Gebrauch des Produkts ist es notwendig, sich nach Wettervorhersagen zu erkundigen, um die Bedingungen in der Wasserumgebung zu überprüfen (Winde können den Benutzer in Richtung offenes Wasser drängen, Wasserströmungen können den Zugang zum Board erschweren, usw.).
- 1.13. Das Produkt nicht verwenden, wenn die Bedingungen in der Wasserumgebung die Fähigkeiten des Benutzers übersteigen (hohe Wellen, starke Wasserströmungen usw.).

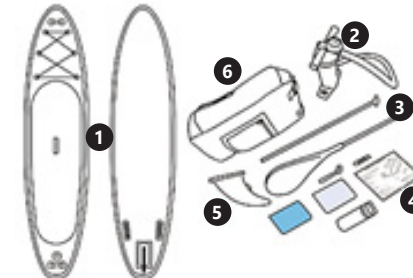
- 1.14. Das Produkt sollte in Ufernähe verwendet werden, um den wechselnden Wetterbedingungen (Wind, Gezeiten, etc.) Rechnung zu tragen.
- 1.15. Es ist verboten, das Produkt bei Gewittern und in unbekannten Gewässern zu benutzen.
- 1.16. Beim Aufpumpen des Produkts, den maximal zulässigen Druck nicht überschreiten.
- 1.17. Immer die lokalen Vorschriften und Risiken lesen, die mit der Verwendung des Produkts verbunden sind.

2. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Aufblasbares Stand Up Paddle Board wird zum Schwimmen mit einem Paddel im Wasser verwendet. Das Produkt darf nur an den Orten und unter den Bedingungen verwendet werden, für die es bestimmt ist.

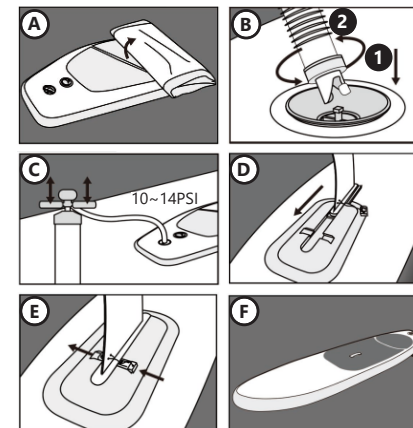
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2.1. PRODUKTBESCHREIBUNG/ VORBEREITUNG ZUM BETRIEB



1. ISUP Board
2. Pumpe
3. Paddel
4. Reparatursatz
5. Vorschaltgerät
6. Beutel

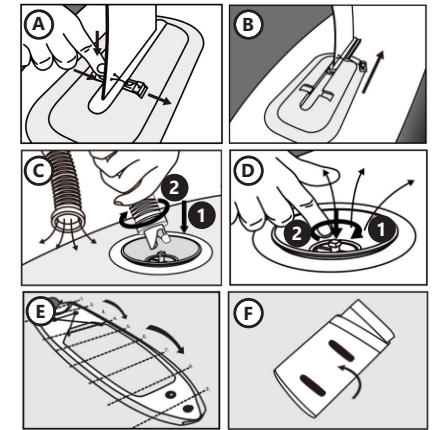
2.1.1. PUMPEN UND EINBAU DES VORSCHALTGERÄTS



- A. Das Board ausrollen
- B. Pumpe anschließen
- C. Pumpen – den maximal zulässigen Druck (10-14 PSI) nicht überschreiten
- D. Das Vorschaltgerät in Montageposition schieben
- E. Das Vorschaltgerät mit dem Clip befestigen
- F. Das Board ist einsatzbereit

Es ist darauf zu achten, das Board nicht in flachem Wasser zu benutzen, da dies zu Schäden am Vorschaltgerät führen kann. Das Board nicht betreten, an dem das Vorschaltgerät montiert ist, während es sich am Boden befindet.

2.1.2. ENTLÜFTUNG DES BOARDS UND DEINSTALLATION DES VORSCHALTGERÄTES



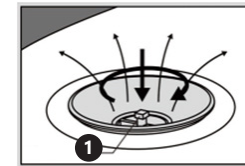
- A. Das Vorschaltgerät demontieren, indem man den Clip herauszieht
- B. Das Vorschaltgerät entfernen
- C. Die Luft herauspumpen
- D. Die Taste drücken, um Luft zu entfernen
- E. Aufwickeln
- F. Das Board ist für die Lagerung/den Transport vorbereitet

2.1.3. VENTIL

Die Kunststoffspitze, die sich im Ventil befindet, dient zum Abpumpen der Luft, wenn sie sich in der unteren Position befindet. Die obere Position der Spitze dient sowohl zum Pumpen von Luft als auch zum Verhindern von Luftverlusten.

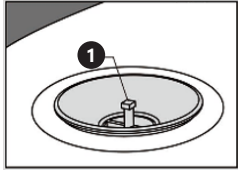
1. Sollte das Ventil undicht sein oder das Board nicht aufgeblasen werden können, soll man die Position der Kunststoffspitze überprüfen – man soll sie in der oberen Position halten.

Abpumpen – untere Endlage:



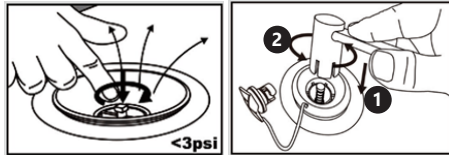
1. Kunststoffspitze

Luftpumpen – obere Position der Spitze

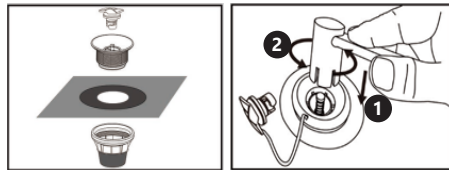


1. Kunststoffspitze

2. Das Ventil kann sich manchmal lösen, dann ist es mit dem Schraubenschlüssel anzuziehen.



3. Sollte das Ventil beschädigt werden, dann ist es mittels eines Schraubenschlüssels zu entfernen und zu ersetzen.



2.3 REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Produkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch und sauberes Wasser.
- Das Produkt ist an einem trockenen und kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonnenstrahlung geschützten Ort aufzubewahren.
- Nach jeder Reinigung das Produkt mit einem trockenen Lappen abwischen.

EN USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value			
Product name	Inflatable stand-up paddle board			
Model	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Maximum load [kg]	145	135	145	230
Dimensions [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Air pressure [bar]/[psi]	0.7-0.97/ 10-14	0.7-0.97/ 10-14	0.7-0.97/ 10-14	0.7-0.97/ 10-14
Weight	11	8	10	15.5

LEGEND

	Read instructions before use.
	Use a life jacket or other safety equipment to help you stay afloat.
	Do not jump into the water.
	Keep the product away from sources of fire and heat.
	Do not leave the product in the sun; this has a negative impact on product lifetime.
	Pay attention to winds and currents. Do not use in strong wind or open water.
	Avoid contact of the product with sharp objects.
	Product is intended for people who can swim.
	Stay watched by other person while using the product.
	Maximum weight of a user shall not exceed the value indicated in product's technical parameters.
	Product is allowed to be used by one adult person at a time.
	Maximum distance from the coast allowed while using a product is 250 m.
	Product is not designed for protection against drowning.
	Product shall be fully inflated before use.
	Air pressure inside a product shall range from 0.7 to 0.97 bar (10÷14 PSI).
	Product is not designed to be used on mountain rivers.



Do not use a product on rough waters.



Do not use a product when wind speed exceeds 20km/h.



Children below 12 years of age are not allowed to use a product.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

Whenever „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions, it shall mean <Inflatable stand-up paddle board>.

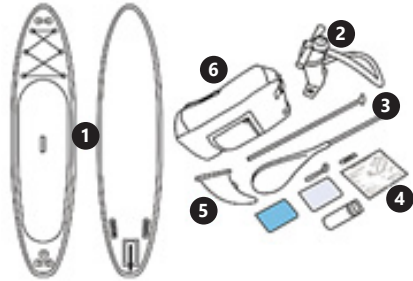
- 1.1. Follow the instructions to assemble the product.
- 1.2. If in doubt whether the product works correctly or if it is damaged, contact the manufacturer's customer service.
- 1.3. Before each use make sure that the product is in good technical condition.
- 1.4. Do not exceed the maximum load specified in the specifications table.
- 1.5. Do not use a damaged product.
- 1.6. Do not alter any product parts or accessories.
- 1.7. Paddling in a standing position may pose hazards.
- 1.8. Be aware of the possibility of unforeseen dangers when using the product.
- 1.9. The maximum permissible load on the board must not be exceeded.
- 1.10. It is forbidden to use the product while under the influence of intoxicants, alcohol or medication.
- 1.11. Use the board together with another experienced user. Inform other users about your planned route and the time of use of the board.
- 1.12. Before using the board, check the weather forecast for the conditions in the aquatic environment (winds can push the user towards open water, water currents may make it difficult to mount the board, etc.).
- 1.13. Do not use the board if the conditions in the aquatic environment exceed the user's skills (high waves, strong water currents, etc.).
- 1.14. The board should be used close to the shore keeping in mind the changing weather conditions (wind, tides, etc.).
- 1.15. It is forbidden to use the board during a storm and on unknown body of water.
- 1.16. Do not exceed the maximum allowable pressure when pumping up the board – this may damage the board.
- 1.17. Always read the local regulations and the risks associated with using the iSUP board.

2. USE GUIDELINES

Inflatable Stand Up Paddle Board is used for floating with a paddle on the water. The product may only be used in places and conditions for which it was intended.

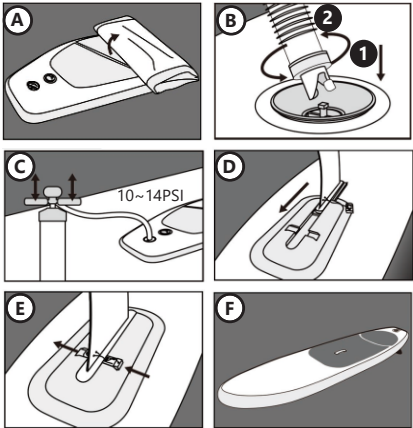
The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.

2.1. PRODUCT DESCRIPTION/PREPARING FOR USE



1. iSUP board
2. pump
3. paddle
4. repair kit
5. ballast
6. bag

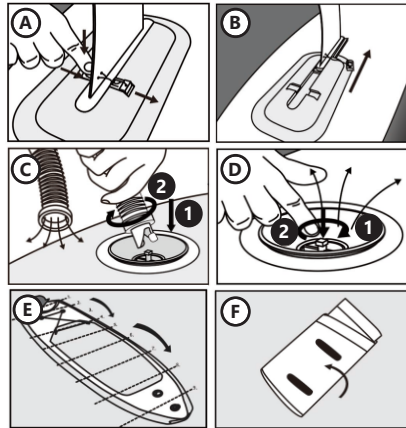
2.1.1. PUMPING AND INSTALLATION OF BALLAST



- A. Unfold the board
- B. Connect the pump
- C. Inflate without exceeding the maximum allowable pressure (10-14 PSI)
- D. Slide the ballast into the assembly place
- E. Secure the ballast with a clip
- F. The board is ready for use

Do not use the board in shallow water due to the risk of damage to the ballast. Do not step on the board with the mounted ballast while the board is on the ground.

2.1.2. DEFLATING THE BOARD AND DEINSTALLATION OF THE BALLAST



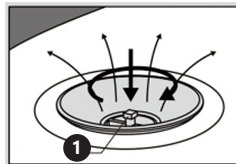
- A. Unlock the ballast by pulling out the clip
- B. Take out the ballast
- C. Pump out the air
- D. Press to let out air
- E. Fold the board
- F. The board is prepared for storage/transport

2.1.3. VALVE

The plastic tip in the valve serves to evacuate the air if it is in the lower position. The upper position of the tip is used to inflate the air as well as to prevent air loss.

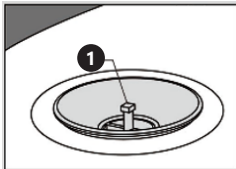
1. If the valve is leaking or if it is impossible to inflate the board, check the position of the plastic tip – keep it in the upper position.

Pumping out – lower position of the tip:



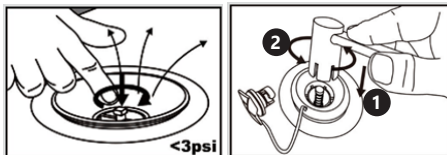
1. plastic tip

Pumping the air – upper position of the tip

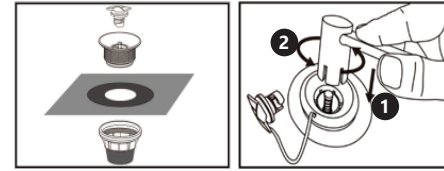


1. plastic tip

2. The valve may sometimes become loose, tighten it with a wrench.



3. If the valve is damaged, it must be removed and replaced using a wrench.



2.3 CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the product after every use.
- Use a soft, damp cloth and clean water for cleaning.
- The product must be stored in a cool and dry place, protected from moisture and direct sunlight.
- After each cleaning, wipe the product with a dry cloth.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Nadmuchiwana deska Stand Up Paddle Board			
Model produktu	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Maksymalne obciążenie [kg]	145	135	145	230
Wymiary [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Ciśnienie powietrza [bar]/[psi]	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14
Waga [kg]	11	8	10	15.5

OBSAŃNIENIE SYMBOLI

-  Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
-  Należy używać kamizelki ratunkowej lub innego wyposażenia bezpieczeństwa ułatwiającego utrzymywanie się na wodzie.
-  Nie skakać do wody.
-  Produkt należy trzymać z dala od źródeł ognia i ciepła.
-  Nie pozostawiać produktu na słońcu; ma to negatywny wpływ na okres trwałości.
-  Należy zwracać uwagę na wiatry i prądy. Nie używać przy silnym wietrze i na otwartych wodach.
-  Unikać kontaktu produktu z ostrymi przedmiotami.
-  Produkt przeznaczony jest tylko dla osób umiejących pływać.
-  W trakcie używania produktu należy pozostać pod obserwacją innej osoby.
-  Maksymalna waga użytkownika nie powinna przekraczać wartości wskazanej w danych technicznych.
-  Z produktu może korzystać tylko jedna dorosła osoba na raz.
-  Maksymalna odległość na jaką wolno oddalić się od brzegu korzystając z produktu to 250 m.
-  Produkt nie jest zaprojektowany aby uchronić przed utonięciem.
-  Należy nadmuchać produkt w pełni przed użyciem.



Ciśnienie powietrza wewnątrz produktu powinno wynosić od 0.7 do 0.97 bar (10÷14 PSI).



Produkt nie jest przystosowany do użytkowania na rzekach górskich.



Nie używać produktu na wzburzonych wodach.



Nie używać produktu przy wietrze silniejszym niż 20km/h.



Produktu nie mogą używać dzieci poniżej 12 roku życia.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <Nadmuchiwana deska Stand Up Paddle Board>.

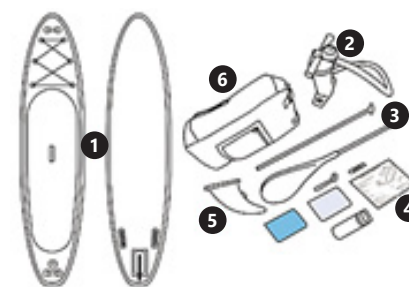
- 1.1. Należy przestrzegać instrukcji obsługi w trakcie składania produktu.
- 1.2. W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- 1.3. Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy produkt jest w dobrym stanie technicznym.
- 1.4. Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia produktu podanego w tabeli technicznej.
- 1.5. Nie wolno używać uszkodzonego produktu.
- 1.6. Nie należy modyfikować żadnych części ani akcesoriów produktu
- 1.7. Wiosłowanie w pozycji stojącej może stwarzać zagrożenia.
- 1.8. Należy zdawać sobie sprawę z możliwości wystąpienia nieprzewidywanych zagrożeń w trakcie użytkowania produktu.
- 1.9. Nie wolno przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia deski.
- 1.10. Zabrania się korzystania z produktu osobom będącym pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.
- 1.11. Deskę należy używać wspólnie z innym doświadczonym użytkownikiem. Należy poinformować innych użytkowników o planowanej trasie i czasie użytkowania deski.
- 1.12. Przed użyciem deski należy zapoznać się z prognozą pogody aby sprawdzić warunki panujące w środowisku wodnym (wiatry mogą spychać użytkownika w kierunku otwartej wody, prądy wodne mogą powodować utrudnienie wejścia na deskę, itp.).
- 1.13. Nie wolno używać deski jeśli warunki w środowisku wodnym przekraczają umiejętności użytkownika (wysoka fala, silne prądy wodne, itp.).

- 1.14. Deskę należy używać blisko brzegu mając na uwadze zmieniające się warunki pogodowe (wiatr, pływy, itp.).
- 1.15. Zabrania się używania deski w trakcie burzy i na nieznanach akwenach wodnych.
- 1.16. Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia w trakcie pompowania deski – może to doprowadzić do uszkodzenia deski.
- 1.17. Zawsze należy zapoznać się z lokalnymi przepisami oraz zagrożeniami związanymi z korzystaniem z deski iSUP.

2. ZASADY UŻYTKOWANIA

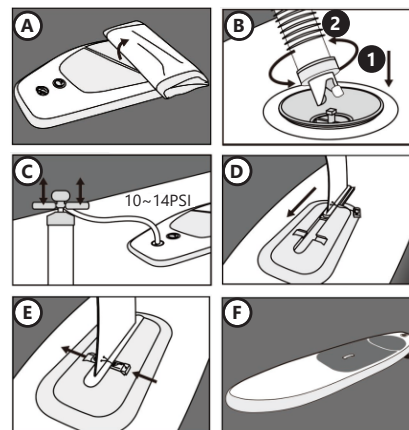
Nadmuchiwana deska Stand Up Paddle Board służy do pływania z wiosłem po wodach. Produkt może być używany tylko w miejscach i w warunkach do jakich został przewidziany.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

2.1. OPIS PRODUKTU/
PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

1. deska iSUP
2. pompa
3. wiosło
4. zestaw naprawczy
5. statecznik
6. torba

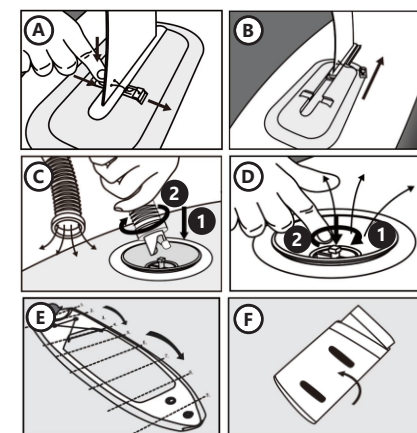
2.1.1. POMPOWANIE I INSTALACJA STATECZNIKA



- A. Rozwinąć deskę
- B. Podłączyć pompkę
- C. Napompować nie przekraczając maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia (10-14 PSI)
- D. Wsunąć statecznik w miejsce montażowe
- E. Zabezpieczyć statecznik klipssem
- F. Deska jest gotowa do użycia

Należy zwrócić uwagę aby nie używać deski w płytkiej wodzie ze względu na możliwość uszkodzenia statecznika. Nie wchodzić na deskę z zamontowanym statecznikiem podczas gdy leży ona na ziemi.

2.1.2. WYPUSZCZENIE POWIETRZA Z DESKI I DEINSTALACJA STATECZNIKA



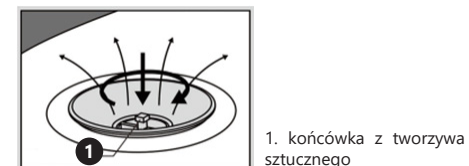
- A. Odbezpieczyć statecznik wysuwając klips
- B. Wyjąć statecznik
- C. Wypompować powietrze
- D. Naciśnąć w celu usunięcia powietrza
- E. Zwinąć
- F. Deska jest przygotowana do przechowywania/transportu

2.1.3. ZAWÓR

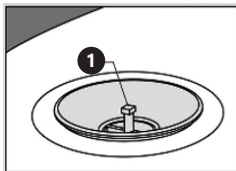
Końcówka z tworzywa sztucznego, która jest w zaworze, służy do odpompowywania powietrza – jeśli jest w pozycji dolnej. Pozycja górna końcówki służy do pompowania powietrza jak również zapobiega ubytkom powietrza.

1. W momencie gdy zawór jest nieszczelny lub gdy deski nie można napompować, należy sprawdzić pozycję końcówki z tworzywa sztucznego – należy utrzymywać ją w górnej pozycji.

Odpompowywanie – pozycja końcówki dolna:

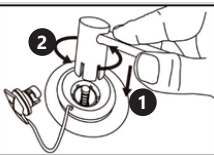
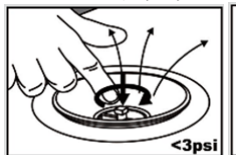


Pompowanie powietrza – pozycja końcówki górna:

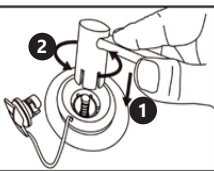
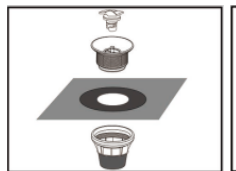


1. końcówka z tworzywa sztucznego

2. Zawór czasami może się poluzować, należy go dokręcić przy użyciu klucza.



3. Jeśli zawór jest uszkodzony, należy go wymienić przy użyciu klucza.



2.3 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Czyścić produkt po każdym użyciu.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki i czystej wody.
- Produkt należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Po każdym czyszczeniu przetrzeć produkt suchą szmatką.

CZ NÁVOD K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Nafukovací stand up paddle board			
Model	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Maximální nosnost [kg]	145	135	145	230
Rozměry [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Tlak vzduchu [bar]/[psi]	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14
Hmotnost [kg]	11	8	10	15.5

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Před použitím se seznámte s návodem.
	Používejte záchrannou vestu nebo jiné bezpečnostní vybavení, které usnadňuje udržení se na vodní hladině.
	Neskákejte do vody.
	Výrobek udržujte mimo zdroje ohně a tepla.
	Neponechávejte výrobek na slunci; má to negativní vliv na dobu životnosti.
	Věnujte pozornost větru a proudům. Výrobek nepoužívejte při silném větru a na otevřené vodě.
	Zabraňte kontaktu výrobku s ostrými předměty.
	Výrobek je určen pouze osobám, které umí plavat.
	Při používání výrobku buďte pod dohledem jiné osoby.
	Maximální hmotnost uživatele nesmí překračovat hodnotu uvedenou v technických údajích.
	Výrobek může používat pouze jedna dospělá osoba.
	Maximální vzdálenost, na kterou se smí uživatel vzdálit od břehu, činí 250 m.
	Výrobek není navržen, aby chránil před utonutím.
	Výrobek před použitím zcela nafoukněte.
	Tlak vzduchu uvnitř výrobku by měl činit od 0.7 do 0.97 bar (10÷14 PSI).

	Výrobek není uzpůsoben k použití na horských řekách.
	Nepoužívejte výrobek na rozbourené vodě.
	Nepoužívejte výrobek během větru nad 20hm/h.
	Výrobek není určen pro děti mladší 12 let.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <nafukovací stand up paddle board>.

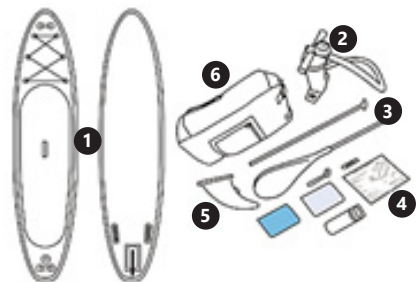
- 1.1. Při skládání výrobku postupujte podle pokynů tohoto návodu.
- 1.2. V případě pochybností o správném fungování výrobku nebo v případě zjištění poškození se obraťte na servis výrobce.
- 1.3. Před každým použitím je nutné zkontrolovat, zda je výrobek v dobrém technickém stavu.
- 1.4. Maximální nosnost výrobku uvedené v tabulce technických údajů nesmí být překročena.
- 1.5. Poškozený výrobek se nesmí používat.
- 1.6. Nepravujte žádné části ani příslušenství výrobku.
- 1.7. Veslování vstoje může být nebezpečné.
- 1.8. Uvědomte si možnost výskytu nepředpokládaných rizik během použití výrobku.
- 1.9. Nepřekračujte maximální přípustné zatížení desky.
- 1.10. Výrobek nesmí používat osoby, které jsou pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.
- 1.11. Výrobek používejte společně s jiným zkušeným uživatelem. Informujte jiné uživatele o plánované trase a době používání výrobku.
- 1.12. Před použitím výrobku se seznámte s předpovědí počasí a ověřte podmínky panující ve vodním prostředí (vítr může odnést uživatele na otevřenou vodu, vodní proudy mohou způsobit komplikace při vstupu na výrobek, atd.).
- 1.13. Nepoužívejte výrobek, pokud podmínky ve vodním prostředí překračují vaše schopnosti (vysoké vlny, silné vodní proudy, atd.).
- 1.14. Výrobek používejte blízko břehu a sledujte měnící se povětrnostní podmínky (vítr, slápnové jevy, atd.).
- 1.15. Nepoužívejte výrobek během bouřky a na neznámých vodních plochách.
- 1.16. Při nafukování výrobku nepřekračujte maximální přípustný tlak, může to způsobit poškození desky.
- 1.17. Vždy se seznámte s místními předpisy a riziky souvisejícími s používáním tohoto výrobku.

2. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Nafukovací deska Stand Up Paddle Board slouží k plavání s veslem po vodách. Výrobek smí být používán pouze v místech a za podmínek, k jakým byl navržen.

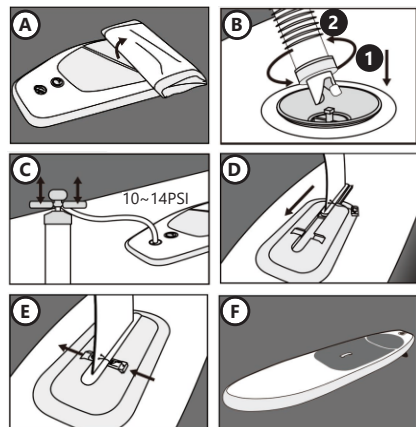
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití výrobku v rozporu s určením nese uživatel.

2.1. POPIS VÝROBKU/PŘÍPRAVA K PRÁCI



1. deska iSUP
2. pumpička
3. veslo
4. sada na opravy
5. stabilizátor
6. taška

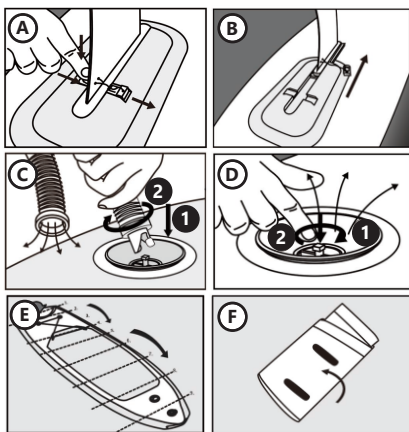
2.1.1. NAFUKOVÁNÍ A INSTALACE STABILIZÁTORU



- A. Rozbalte desku
- B. Připojte pumpičku
- C. Nafoukněte desku, nepřekračujte maximální přípustný tlak (10-14 PSI)
- D. Zasuňte stabilizátor na místo montáže
- E. Zajištěte stabilizátor klipsem
- F. Deska je připravena k použití

Nepoužívejte desku v mělké vodě s ohledem na možnost poškození stabilizátoru. Nevstupujte na desku s namontovaným stabilizátorem, pokud deska leží na zemi.

2.1.2. VYPUŠTĚNÍ VZDUCHU Z DESKY A DEMONTÁŽ STABILIZÁTORU



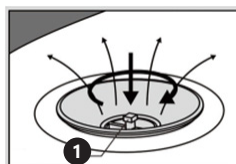
- A. Odjistěte stabilizátor vysunutím klipsu
- B. Vytáhněte stabilizátor
- C. Vypustěte vzduch
- D. Stiskněte za účelem vypuštění vzduchu
- E. Sbalte
- F. Deska je připravena k uložení / přepravě

2.1.3. VENTIL

Koncovka z umělé hmoty, která je ve ventilu, slouží k vypouštění vzduchu – pokud je v dolní poloze. Horní poloha koncovky slouží k pumpování vzduchu a také předchází úniku vzduchu.

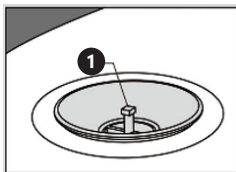
1. Pokud ventil není těsný nebo desku nelze nafouknout, zkontrolujte polohu koncovky z umělé hmoty – musí být v horní poloze.

Vypouštění – poloha koncovky dolní:



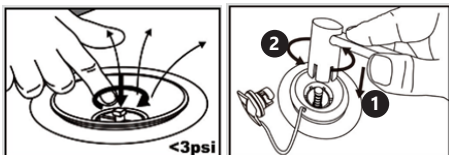
1. koncovka z umělé hmoty

Pumpování vzduchu – poloha koncovky horní:

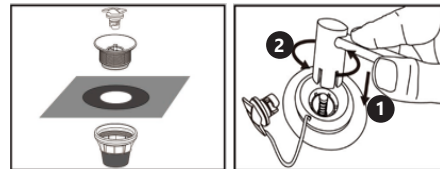


1. koncovka z umělé hmoty

2. Ventil se občas může uvolnit, dotáhněte jej pomocí klíče.



3. Pokud je ventil poškozený, vyměňte jej pomocí klíče.



2.3 ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Výrobek čistěte po každém použití.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík a čistou vodu.
- Výrobek skladujte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- Po každém čištění výrobek otřete suchým hadříkem.

FR MANUEL D'UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Nom du produit	Planche de stand up paddle gonflable			
Modèle	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Charge maximale [kg]	145	135	145	230
Dimensions [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Pression de l'air [bar]/[psi]	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14
Poids [kg]	11	8	10	15.5

SYMBOLES

- Respectez les consignes du manuel.
- Utilisez un gilet de sauvetage ou un autre équipement de sécurité pour vous aider à flotter.
- Ne sautez pas dans l'eau.
- Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- N'exposez pas le produit au soleil ; cela a un impact négatif sur sa durée de vie.
- Faites attention aux vents et aux courants.
- N'utilisez pas par vent fort et en eaux libres.
- Évitez le contact du produit avec des objets tranchants.
- Le produit est destiné uniquement aux personnes sachant nager.
- Lorsque vous utilisez le produit, vous devez être sous la surveillance d'une autre personne.
- Le poids maximal de l'utilisateur ne doit pas dépasser la valeur indiquée dans les données techniques.
- Un seul adulte peut utiliser le produit dans le même temps.
- La distance maximale que vous pouvez parcourir en utilisant le produit est de 250 m.
- Le produit n'est pas conçu pour protéger contre la noyade.
- Gonfler le produit complètement avant utilisation.



La pression d'air à l'intérieur du produit doit être comprise entre 0,7 et 0,97 bar (10÷14 PSI).



Le produit n'est pas adapté pour une utilisation dans les rivières de montagne.



Ne pas utiliser le produit dans des eaux agitées.



Ne pas utiliser le produit lorsque le vent est plus fort que 20km/h.



Le produit ne peut pas être utilisé par les enfants de moins de 12 ans.



REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SYMBOLES



ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à la <planche de stand up paddle gonflable>.

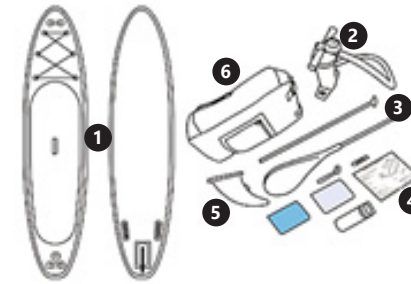
- 1.1. Respectez les instructions de montage du produit.
- 1.2. En cas de doute sur le bon fonctionnement du produit ou en cas de défaillance, contactez le service après-vente du fabricant.
- 1.3. Vérifiez que le produit est dans un bon état technique avant chaque utilisation.
- 1.4. Ne soumettez pas l'appareil à une charge supérieure à la charge maximale autorisée figurant dans le tableau des détails techniques.
- 1.5. Ne modifiez aucun composant ni accessoire du produit.
- 1.6. Vérifiez l'état technique du produit tous les jours.
- 1.7. L'utilisation de la pagaie en position debout peut poser des risques.
- 1.8. Soyez conscient que des dangers imprévus peuvent survenir lors de l'utilisation du produit.
- 1.9. Ne soumettez pas la planche à une charge dépassant sa charge maximale autorisée.
- 1.10. N'utilisez pas le produit sous l'influence des drogues, de l'alcool ou de médicaments.
- 1.11. Utilisez le produit en compagnie d'une personne expérimentée. Informez d'autres utilisateurs de l'itinéraire prévu et de la durée d'utilisation de la planche.
- 1.12. Avant d'utiliser la planche, vérifiez les prévisions météorologiques pour connaître les conditions sur l'eau (les vents peuvent pousser l'utilisateur vers le large, les courants peuvent rendre difficile l'accès à la planche, etc.).
- 1.13. N'utilisez pas la planche si les conditions sur l'eau dépassent les compétences de l'utilisateur (grandes vagues, forts courants d'eau, etc.).
- 1.14. La planche doit être utilisée près du rivage, afin que l'utilisateur soit préparé à tout changement de conditions (vent, marée, etc.).

- 1.15. Il est interdit d'utiliser la planche pendant une tempête et sur des plans d'eau inconnus.
- 1.16. Ne dépassez pas la pression maximale autorisée lors du gonflage de la planche.
- 1.17. Consultez toujours les réglementations locales et les risques liés à l'utilisation du produit.

2. CONDITIONS D'UTILISATION

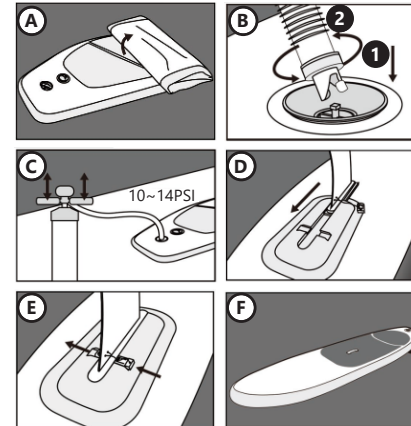
La planche de stand up paddle gonflable est conçue pour naviguer avec une pagaie sur l'eau. Le produit ne doit être utilisé que dans les lieux et dans les conditions pour lesquels il est conçu.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité en cas de dommages attribuables à un usage inapproprié.

2.1. DESCRIPTION DU PRODUIT/
PRÉPARATION À L'UTILISATION

1. Planche iSUP
2. Pompe
3. Pagaie
4. Kit de réparation
5. Aileron
6. Sac

2.1.1. GONFLAGE ET INSTALLATION DE L'AILERON

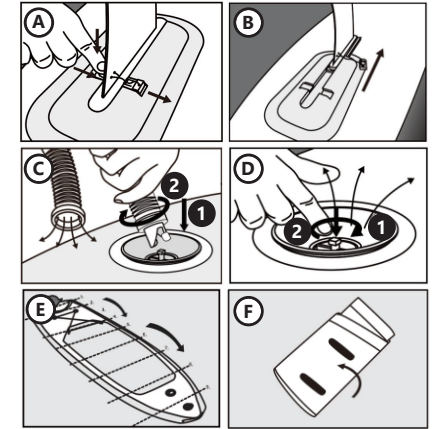


- A. Déroulez la planche
- B. Connectez la pompe
- C. Gonflez la planche en respectant la pression maximale autorisée (10-14 PSI)
- D. Insérez l'aileron au point de montage prévu

- E. Fixez l'aileron avec le clip
- F. La planche est prête à l'emploi

N'utilisez pas la planche dans des eaux peu profondes; cela risque d'endommager l'aileron. Ne montez pas sur la planche lorsqu'elle se trouve au sol et que l'aileron est posé.

2.1.2. DÉGONFLAGE DE LA PLANCHE ET DÉMONTAGE DE L'AILERON



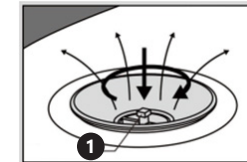
- A. Déverrouillez l'aileron en tirant sur le clip
- B. Déposez l'aileron
- C. Dégonflez la planche
- D. Appuyez sur le bouton d'évacuation d'air
- E. Pliez la planche
- F. La planche est prête au stockage/transport

2.1.3. VALVE

L'embout en plastique qui se trouve dans la valve sert à évacuer l'air, s'il est en position basse. La position haute de l'embout sert à gonfler l'air et à prévenir les pertes d'air.

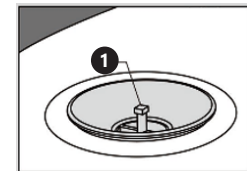
1. En cas de fuite de la valve ou lorsque la planche ne peut pas être gonflée, vérifiez la position de l'embout en plastique – maintenez-le en position haute.

Dégonflage – position basse de l'embout:



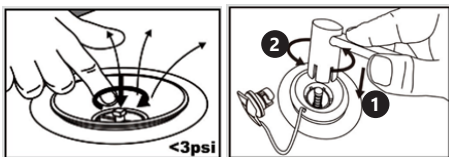
1. Embout en plastique

Gonflage – position haute de l'embout:

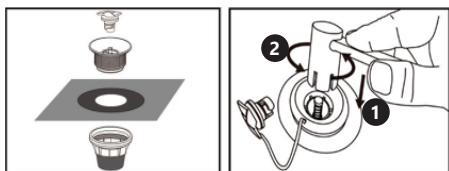


1. Embout en plastique

2. La valve peut parfois se desserrer. Le cas échéant, resserrez-la avec une clé.



3. En cas d'endommagement de la valve, déposez-la et remplacez-la à l'aide d'une clé.



2.3 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Utilisez un chiffon doux et humide et de l'eau claire pour le nettoyage.
- Conservez le produit dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Après chaque nettoyage, essuyez bien le produit avec un chiffon sec.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore			
Nome del prodotto	Tavola gonfiabile da stand up paddle			
Modello	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Carico massimo [kg]	145	135	145	230
Dimensioni [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Pressione dell'aria [bar]/[psi]	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14
Peso [kg]	11	8	10	15.5

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni.
	Usare un giubbotto di salvataggio o un altro equipaggiamento di sicurezza che rende più facile galleggiare sull'acqua.
	Non saltare in acqua.
	Tenere il prodotto lontano da fonti di fuoco e calore.
	Non lasciare il prodotto al sole; questo ha un impatto negativo sulla durata di conservazione.
	Prestare attenzione ai venti e alle correnti. Non usare in caso di vento forte e in acque aperte.
	Evitare il contatto del prodotto con oggetti appuntiti.
	Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte di persone che sanno nuotare.
	Il prodotto deve essere usato sotto la supervisione di un'altra persona.
	Il peso massimo dell'utilizzatore del prodotto non deve superare il valore indicato nei dati tecnici.
	Il prodotto può essere utilizzato da una sola persona adulta alla volta.
	Non superare la distanza massima da riva di 250 m.
	Il prodotto non è progettato per prevenire l'annegamento.
	Gonfiare completamente il prodotto prima dell'uso.



La pressione dell'aria all'interno del prodotto deve essere compresa tra 0,7 e 0,97 bar (10÷14 PSI).



Il prodotto non è adatto per l'uso su fiumi di montagna.



Non utilizzare il prodotto in acque agitate.



Non utilizzare il prodotto con vento superiore a 20km/h.



Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 12 anni.



AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla tavola gonfiabile da stand up paddle.

- 1.1. Durante l'installazione del prodotto seguire le indicazioni del manuale d'istruzione.
- 1.2. In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o sui danni riscontrati, contattare il servizio clienti del produttore.
- 1.3. Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto sia in buone condizioni.
- 1.4. Non superare il carico massimo del prodotto indicato nella tabella tecnica.
- 1.5. Non usare il prodotto se danneggiato.
- 1.6. Non modificare elementi o accessori del prodotto.
- 1.7. Il canottaggio in posizione eretta può comportare rischi.
- 1.8. È necessario essere consapevoli della possibilità di pericoli imprevisti durante l'utilizzo del prodotto.
- 1.9. Il carico massimo consentito sulla tavola non deve essere superato.
- 1.10. È vietato l'utilizzo del prodotto da parte di persone sotto l'influenza di sostanze intossicanti, alcool o farmaci.
- 1.11. Usare la tavola insieme a un altro utente esperto. Si prega di informare gli altri utenti circa il percorso pianificato e il tempo di utilizzo della tavola.
- 1.12. Prima di utilizzare la tavola, informarsi sulle previsioni del tempo per verificare le condizioni nell'ambiente acquatico (i venti possono spingere l'utente verso l'acqua aperta, le correnti d'acqua possono rendere difficile la salita sulla tavola, ecc.).
- 1.13. Non utilizzare la tavola se le condizioni dell'ambiente acquatico superano le capacità dell'utente (alta marea, forti correnti d'acqua, ecc.).
- 1.14. La tavola deve essere usata vicino alla riva tenendo conto delle mutevoli condizioni meteorologiche (vento, marea, ecc.).

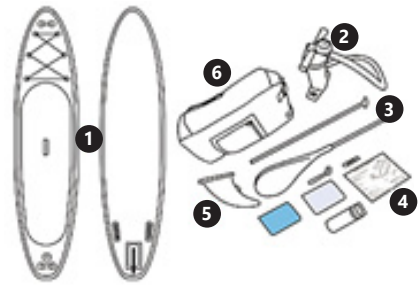
- 1.15. È vietato usare la tavola durante una tempesta e in acque sconosciute.
- 1.16. Non superare la pressione massima consentita durante il pompaggio della tavola – questo potrebbe danneggiare la tavola.
- 1.17. Leggere sempre le normative locali e i rischi associati all'uso della tavola iSUP.

2. CONDIZIONI D'USO

La tavola gonfiabile da stand up paddle viene utilizzata per nuotare con una pagaia nell'acqua. Il prodotto può essere utilizzato solo in luoghi e nelle condizioni per cui è stato previsto.

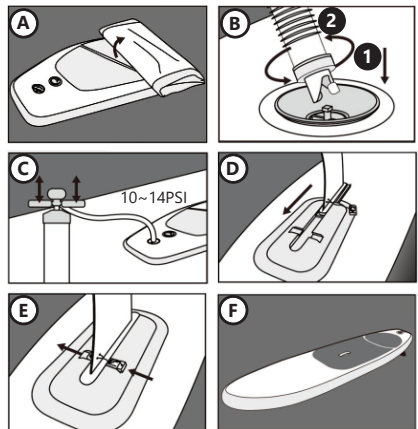
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

2.1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO/ PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO



1. Tavola iSUP
2. Pompa
3. Remo
4. Kit di riparazione
5. Stabilizzatore
6. Borsa

2.1.1. POMPAGGIO E INSTALLAZIONE DELLO STABILIZZATORE

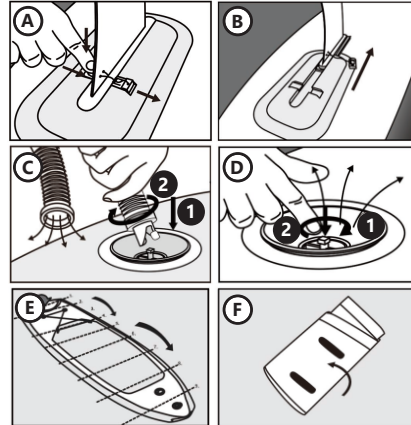


- A. Disimballare la tavola
- B. Collegare la pompa
- C. Gonfiare senza superare la pressione massima consentita (10-14 PSI)

- D. Inserire lo stabilizzatore nel luogo di assemblaggio
- E. Assicurare lo stabilizzatore con una clip
- F. La tavola è pronta per l'uso

Prestare attenzione a non utilizzare la tavola in acqua bassa, ciò può danneggiare lo stabilizzatore. Non salire sulla tavola con lo stabilizzatore montato mentre è a terra.

2.1.2. RIMOZIONE DELL'ARIA DALLA TAVOLA E DISINSTALLAZIONE DELLO STABILIZZATORE



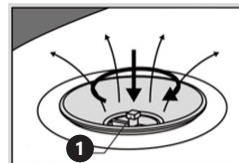
- A. Sbloccare lo stabilizzatore facendo scorrere la clip
- B. Estrarre lo stabilizzatore
- C. Scaricare l'aria
- D. Premere per rimuovere l'aria
- E. Arrotolare
- F. La tavola è pronta per la conservazione/il trasporto

2.1.3. VALVOLA

La punta di plastica che si trova nella valvola, serve per far uscire l'aria – se si trova in posizione abbassata. La posizione superiore della punta viene utilizzata per gonfiare la tavola con l'aria sia per prevenire la perdita d'aria.

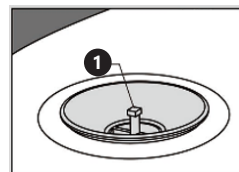
1. Quando la valvola perde o quando la tavola non si riesce a gonfiare, controllare la posizione della punta di plastica – tenerla nella posizione superiore.

Rimozione dell'aria: posizione della punta inferiore:



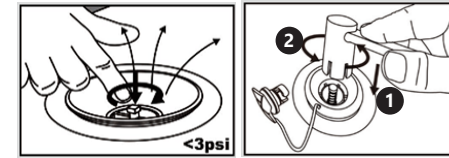
1. Punta di plastica

Pompaggio dell'aria – posizione della punta superiore:

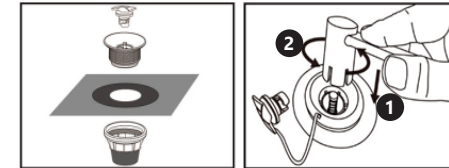


1. Punta di plastica

2. A volte la valvola può allentarsi, in questo caso bisogna serrarla con una chiave.



3. Se la valvola è danneggiata, deve essere sostituita con una chiave.



2.3 PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo.
- Utilizzare un panno morbido e acqua pulita per la pulizia.
- Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Dopo ogni pulizia, pulire il prodotto con un panno asciutto.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor			
Nombre del producto	Tabla hinchable para stand-up paddle			
Modelo	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Carga máxima [kg]	145	135	145	230
Dimensio- nes [cm]	335x 71x15	305x 79x15	335x 79x15	365x 110x15
Presión de aire [bar]/[psi]	0.7- 0.97/ 10-14	0.7- 0.97/ 10-14	0.7- 0.97/ 10-14	0.7-0.97/ 10-14
Peso [kg]	11	8	10	15.5

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

- Respetar las instrucciones de uso.
- Utilice un chaleco salvavidas u otro equipo de seguridad que permita mantenerse a flote.
- No salte al agua.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de fuego o calor.
- No exponga el producto al sol; esto afectará a su vida útil.
- Preste atención al viento y las corrientes. No utilice con fuerte viento ni en aguas abiertas.
- Evite el contacto del producto con objetos afilados.
- El producto está destinado únicamente a personas que saben nadar.
- Durante el uso del producto debe permanecer bajo la supervisión de otra persona.
- El peso máximo del usuario no debe exceder el valor indicado en los datos técnicos.
- El producto puede ser utilizado por un sólo adulto a la vez.
- La distancia máxima a la que puede alejarse de la orilla utilizando el producto es de 250 m.
- El producto no está diseñado para prevenir ahogamiento.
- Infle el producto por completo antes de usarlo.
- La presión del aire en el interior del producto debe ser de 0.7 a 0.97 bar (10÷14 PSI).
- El producto no está diseñado para el uso en ríos de montaña.



No utilice el producto en aguas bravas.



No utilice el producto con vientos superiores a 20km/h.



El producto no debe ser utilizado por niños menores de 12 años.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato” o „producto” en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a la tabla hinchable para stand-up paddle.

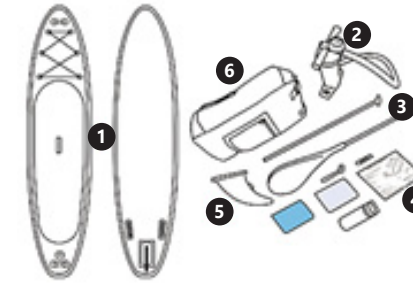
- 1.1. Debe observar las instrucciones del manual al montar el producto.
- 1.2. Si tiene dudas relativas al correcto funcionamiento del producto o si detecta daños debe contactar con el centro de servicio del fabricante.
- 1.3. Antes de cada uso debe revisar si el producto está en buen estado técnico.
- 1.4. No debe sobrepasar la carga máxima del producto indicada en la tabla técnica.
- 1.5. No debe utilizar un producto dañado.
- 1.6. No se debe modificar ninguna de las piezas ni accesorios del producto.
- 1.7. El remar de pie puede resultar peligroso.
- 1.8. Sea consciente de la posibilidad de riesgos imprevistos durante el uso del producto.
- 1.9. No exceda la carga máxima admisible de la tabla.
- 1.10. Se prohíbe el uso del producto a personas que se encuentren bajo influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- 1.11. Utilice la tabla en compañía de otro usuario experimentado. Avise a los demás usuarios sobre la ruta planeada y la duración del uso de la tabla.
- 1.12. Antes de utilizar la tabla, infórmese sobre el pronóstico del tiempo para comprobar las condiciones en el entorno acuático (el viento puede empujar al usuario hacia las aguas abiertas, las corrientes de agua pueden dificultar la subida a la tabla, etc.).
- 1.13. No utilice la tabla si las condiciones en el entorno acuático superan las habilidades del usuario (olas altas, corrientes de agua fuertes, etc.).
- 1.14. Utilice la tabla cerca de la orilla, teniendo en cuenta los cambios en las condiciones atmosféricas (viento, mareas, etc.).
- 1.15. Se prohíbe utilizar la tabla durante tormentas o en aguas desconocidas.
- 1.16. No exceda la presión máxima admisible al inflar la tabla – esto puede provocar daños en la tabla.
- 1.17. Familiarícese siempre con las regulaciones locales y los riesgos relativos al uso de la tabla SUP.

2. INSTRUCCIONES DE USO

La tabla hinchable para stand up paddle está diseñada para nadar con un remo en el agua. El producto puede utilizarse únicamente en lugares y en condiciones previstos para su uso.

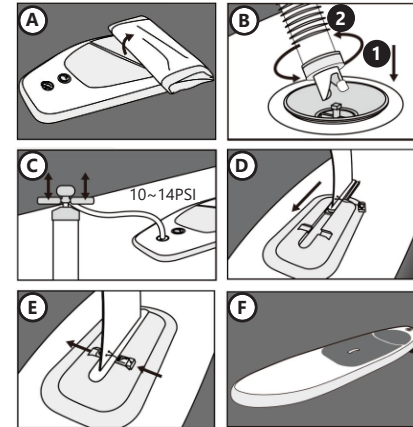
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

2.1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO/ PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA



1. tabla SUP
2. bomba
3. remo
4. estabilizador
5. bolsa

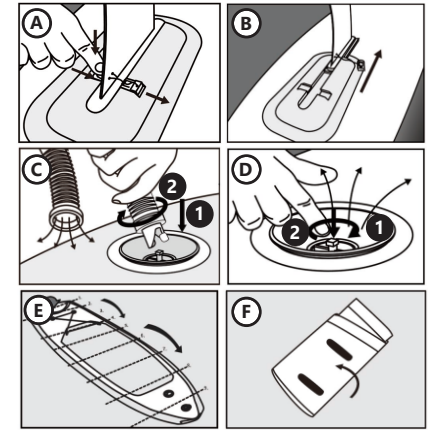
2.1.1. INFLADO Y MONTAJE DEL ESTABILIZADOR



- A. Despliegue la tabla
- B. Conecte la bomba:
- C. Infle sin exceder la presión máxima admisible (10-14 PSI)
- D. Inserte el estabilizador en el lugar de montaje
- E. Fije el estabilizador con el clip
- F. La tabla está lista para usarse

Preste atención para no utilizar la tabla en aguas poco profundas, ya que esto puede dañar el estabilizador. No se suba en la tabla con el estabilizador montado cuando la tabla esté en el suelo.

2.1.2. DESINFLADO DE LA TABLA Y DESMONTAJE DEL ESTABILIZADOR



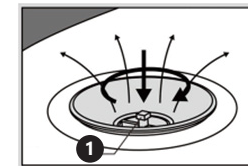
- A. Libere el estabilizador retirando el clip
- B. Retire el estabilizador
- C. Evacue el aire
- D. Presione para evacuar el aire
- E. Pliegue la tabla
- F. La tabla está lista para su almacenamiento/transporte

2.1.3. VÁLVULA

Si la punta de plástico que se encuentra en la válvula está en posición inferior, sirve para bombear el aire hacia fuera. En posición superior, la punta sirve para inflar con aire y previene las fugas del mismo.

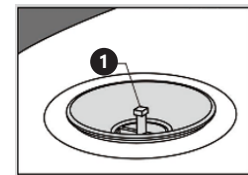
1. Si la válvula presenta fugas o no es posible inflar la tabla, revise la posición de la punta de plástico – debe estar en posición superior.

Desinflado – posición inferior de la punta:



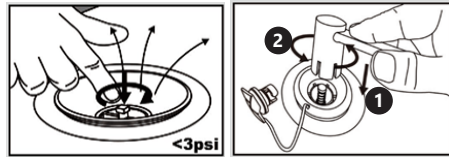
1. punta de plástico

Inflado – posición superior de la punta:

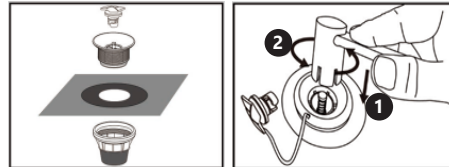


1. punta de plástico

2. La válvula a veces puede aflojarse, apriétela con una llave.



3. Si la válvula está dañada, reemplácela con una llave.



2.3 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpiar el producto después de cada uso.
- Para limpieza utilice un paño suave y húmedo y agua limpia.
- El producto debe almacenarse en un lugar fresco y seco, libre de humedad y de la luz solar directa.
- Después de cada limpieza, frotar el producto con un paño seco.

HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Termék neve	Stand Up Paddle Board felfújható deszka			
Termék-modell:	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Maximális terhelhetőség [kg]	145	135	145	230
Méretek [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Légnyomás [bár] / [psi]	0,7-0,97/ 10-14	0,7-0,97/ 10-14	0,7-0,97/ 10-14	0,7-0,97/ 10-14
Súly [kg]	11	8	10	15,5

SZIMBÓLUMOK

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Használjon mentőmellényt vagy más biztonsági felszerelést, amely segít a felszínen maradni.
	Ne ugorjon a vízbe.
	Tartsa távol a terméket tűztől és más hőforrástól.
	Ne hagyja a terméket a napon; ez negatív hatással lehet felhasználhatóságára.
	Ügyeljen a szélre és az áramlatokra. Ne használja erős szélben vagy nyílt vízen.
	Kerülje el, hogy a termék éles tárgyakkal érintkezzen.
	A termék csak úszni tudó emberek számára ajánlott.
	A termék használata közben egy másik személy is legyen jelen, aki figyeli az eseményeket.
	A maximális felhasználói súly nem haladhatja meg a műszaki adatokban feltüntetett értéket.
	Egyszerre csak egy felnőtt használhatja a terméket.
	A termék használatakor a parttól való maximális távolság 250 m.
	A terméket nem úgy tervezték, hogy megakadályozza a fulladást.
	Kérjük, használat előtt teljesen fújja fel a terméket.

	A termék belsejében a légnyomásnak 0,7 és 0,97 bár (10 ÷ 14 PSI) között kell lennie.
	A termék nem alkalmas hegyi folyókon való használatra.
	Ne használja a terméket erős sodrású vagy hullámzó vizeken.
	Ne használja a terméket 20 hm/h-nál erősebb szélben.
	A terméket 12 év alatti gyermekek nem használhatják.

VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió német használati utasítás fordítása.

2. A FELHASZNÁLÁS BIZTONSÁGA

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a Stand Up Paddle Board felfújható deszkára vonatkozik.

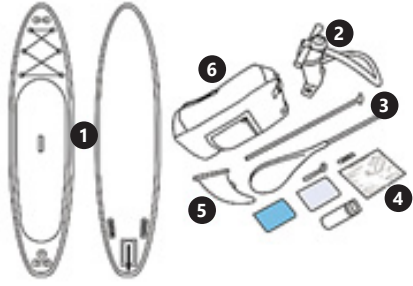
1. A termék összeszerelése során be kell tartani a használati utasítást.
2. Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
3. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék jó műszaki állapotban van-e.
4. A műszaki táblázatban megadott maximális termékterhelést nem szabad túllépni.
5. Ne használjon sérült terméket.
6. Ne módosítsa a termék alkatrészeit vagy tartozékait.
7. Az álló helyzetben evezés veszélyes lehet.
8. A termék használata során tisztában kell lennie a lehetséges előre nem látható veszélyekkel.
9. A tábla megengedett legnagyobb terhelését nem szabad túllépni.
10. A termék használata bódult, valamint alkohol vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek számára tilos.
11. A deszkát más tapasztalt felhasználóval együtt kell használni. Tájékoztassa a többi felhasználót az evezés tervezett útvonaláról és használatának időtartamáról.
12. A deszka használata előtt ellenőrizze az időjárás-előrejelzést, hogy ellenőrizze a vízi környezet állapotát (a szél a nyílt víz felé lökheti a felhasználót, a vízáramlatok megnehezíthetik a deszkára való felmászást stb.).
13. A deszkát nem szabad használni, ha a vízkörnyezet feltételei meghaladják a felhasználó képességeit (nagy hullám, erős vízáramlatok stb.).
14. A deszkát a parthoz közel kell használni, szem előtt tartva a változó időjárási viszonyokat (szél, árapály stb.).
15. A deszka használata viharban és ismeretlen vizeken tilos.

- 1.16. A deszka felfújásakor ne lépje túl a megengedett legnagyobb nyomást – ez károsíthatja a deszkát.
 1.17. Mindig ismerkedjen meg a helyi előírásokkal és a SUP deszka használatával kapcsolatos kockázatokkal.

2. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

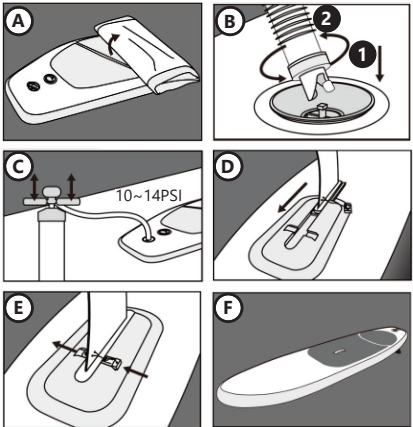
A felfújható Stand Up Paddle Board (SUP) deszkát vízi evezésre tervezték. A termék csak olyan helyen és körülmények között használható, amelyekre tervezték. **A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.**

2.1. TERMÉKLEÍRÁS / FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATÁRA



1. SUP deszka
 2. pumpa
 3. evező
 4. javítócsomag
 5. uszony
 6. táska

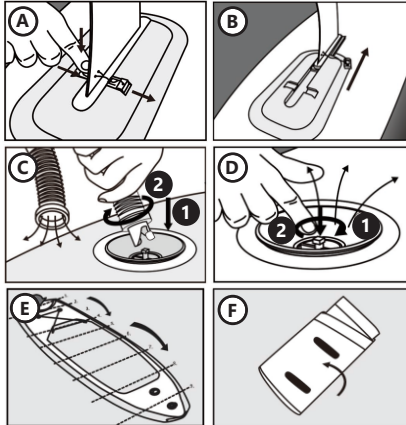
2.1.1. A SUP FELFÚJÁSA ÉS AZ USZONY BEÁLLÍTÁSA



- A. Tekerje ki a deszkát.
 B. Csatlakoztassa a pumpát.
 C. Fújja fel a megengedett legnagyobb nyomás (10-14 PSI) túllépése nélkül.
 D. Csúsztassa az uszonyt a rögzítés helyére.
 E. Rögzítse az uszonyt a kapocs segítségével.
 F. A deszka használatra kész.

Ügyeljen arra, hogy ne használja a deszkát sekély vízben, mert megsérülhet az uszony. Ne lépjen rá a deszkára, ha az uszony érinti a talajt/medret.

2.1.2. A LEVEGŐ KIENGEDÉSE A DESZKÁBÓL ÉS AZ USZONY LESZERELÉSE

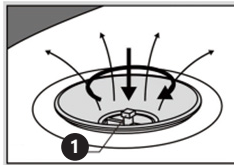


- A. Oldja ki az uszonyt a kapocs kihúzásával.
 B. Távolítsa el az uszonyt.
 C. Pumpálja ki a levegőt.
 D. Nyomja meg a levegő kiürítéséhez.
 E. Tekerje fel.
 F. A deszka tárolásra/szállításra kész.

2.1.3. SZELEP

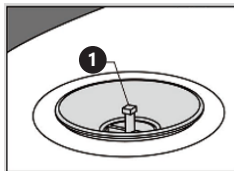
A szelepből található műanyag csap a levegő leeresztésére szolgál – ha alsó helyzetben van. A csap felső helyzete levegő pumpálására szolgál, és megakadályozza a levegő szivárgását.

1. Ha a szelep szivárog, vagy a deszka nem fújható fel, ellenőrizze a műanyag csap helyzetét – tartsa felső helyzetben.
 Leeresztés – a hegy helyzete:



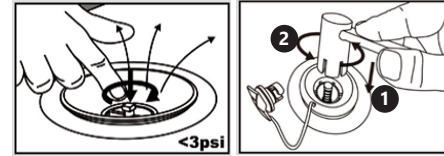
1. műanyag csap

Pumpálás – a csap felső helyzetben:

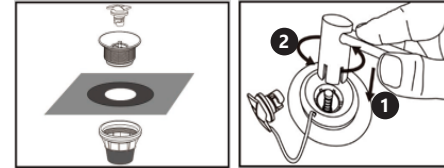


1. műanyag csap

2. A szelep néha meglazulhat, húzza meg csavarkulccsal.



3. Ha a szelep sérült, csavarkulccsal ki kell cserélni.



2.3 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat után tisztítsa meg a terméket.
- A tisztításhoz nedves, tiszta, puha rongyot kell használni.
- A terméket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- Minden használat után törölje át a terméket száraz ronggyal.

DA BRUGSVEJLEDNING

TEKNISKE DATA

Parameter-beskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Oppustelig Stand Up Paddle Board			
Produkt-model	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Maksimal belastning [kg]	145	135	145	230
Dimensioner [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Lufttryk [bar] / [psi]	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14
Vægt [kg]	11	8	10	15.5

SYMBOLE

-  Læs betjeningsvejledningen inden brug.
-  Brug en redningsvest eller andet sikkerhedsudstyr, der hjælper dig med at holde dig flydende.
-  Spring ikke i vandet.
-  Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
-  Efterlad ikke produktet i solen; dette har en negativ effekt på holdbarheden.
-  Vær opmærksom på vind og strøm. Må ikke bruges i stærk vind eller i åbent vand.
-  Undgå at produktet kommer i kontakt med skarpe genstande.
-  Produktet er kun beregnet til personer, der kan svømme.
-  Du skal overvåges af en anden person, mens du bruger produktet.
-  Den maksimale brugervægt bør ikke overstige den værdi, der er angivet i de tekniske data.
-  Kun én voksen kan bruge produktet ad gangen.
-  Den maksimale afstand fra kysten ved brug af produktet er 250 m.
-  Produktet er ikke designet til at forhindre drukning.
-  Pust venligst produktet helt op før brug.
-  Lufttrykket inde i produktet skal være mellem 0,7 og 0,97 bar (10 ÷ 14 PSI).
-  Produktet er ikke egnet til brug på bjergfloder.



Brug ikke produktet i hårdt vand.



Brug ikke produktet i vindstyrker mere end 20 km/t.



Produktet må ikke bruges af børn under 12 år.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

1. BRUGSSIKKERHED



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket „apparat“ eller „produkt“ i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til Oppustelig Stand Up Paddle Board.

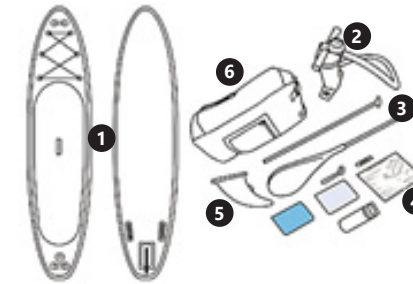
- 1.1. Betjeningsvejledningen skal følges ved montering af produktet.
- 1.2. Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- 1.3. Før hver brug skal du kontrollere, at produktet er i god teknisk stand.
- 1.4. Den maksimale produktbelastning angivet i den tekniske tabel må ikke overskrides.
- 1.5. Et beskadt produkt må ikke bruges.
- 1.6. Modificer ikke nogen dele eller tilbehør til produktet.
- 1.7. Roning i stående stilling kan være farligt.
- 1.8. Du skal være opmærksom på de mulige uforudsete farer, mens du bruger produktet.
- 1.9. Den maksimalt tilladte belastning på det oppustelige paddleboard må ikke overskrides.
- 1.10. Det er forbudt at bruge produktet af personer, der er påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- 1.11. Det oppustelige paddleboard bør bruges sammen med en anden erfaren bruger. Informer andre brugere om den planlagte rute og tidspunkt for brug af det oppustelige paddleboard.
- 1.12. Inden du bruger brættet, skal du tjekke vejrudsigten for at tjekke forholdene i vandmiljøet (vind kan skubbe brugeren mod det åbne vand, vandstrømme kan gøre det svært at klatre op på brættet osv.).
- 1.13. Det oppustelige paddleboard må ikke anvendes, hvis forholdene i vandmiljøet overstiger brugerens evner (høj bølge, stærke vandstrømme mv.).
- 1.14. Det oppustelige paddleboard skal bruges tæt på kysten under hensyntagen til de skiftende vejrforhold (vind, tidevand osv.).
- 1.15. Det er forbudt at bruge det oppustelige paddleboard under storm og i ukendt farvand.
- 1.16. Overskrid ikke det maksimalt tilladte tryk, når du puster det oppustelige paddleboard - det kan beskadige enheden.
- 1.17. Gør dig altid bekendt med de lokale regler og de risici, der er forbundet med at bruge dit SUP-board.

2. BRUGSBETINGELSER

Gør dig altid bekendt med de lokale regler og de risici, der er forbundet med at bruge dit SUP-board. Produktet må kun bruges på steder og under de forhold, som det er designet til.

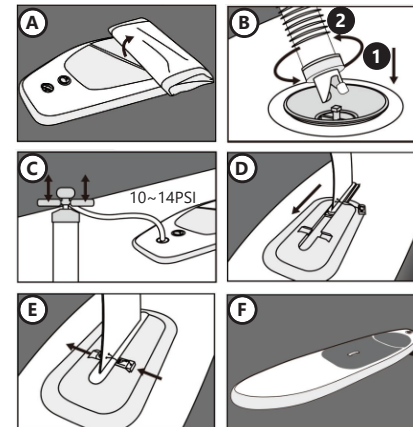
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

2.1. PRODUKTBEKRIVELSE / KLARGØRING TIL BRUG



1. SUP-board
2. pumpe
3. åre
4. reparationsæt
5. ballast
6. taske

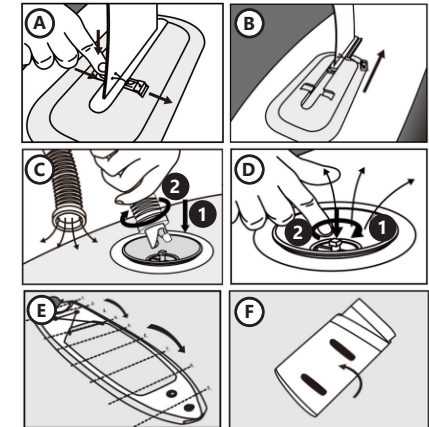
2.1.1. PUMPNING OG INSTALLATION AF BALLAST



- A. Rul SUP-boardet ud
- B. Tilslut pumpe
- C. Pust op uden at overskride det maksimalt tilladte tryk (10-14 PSI)
- D. Skub ballasten ind i monteringsstedet
- E. Fastgør ballasten med klipsen
- F. SUP-boardet er klar til brug:

Pas på ikke at bruge SUP-boardet på lavt vand på grund af muligheden for at beskadige ballasten. Træd ikke på SUP-boardet med ballasten installeret, mens det ligger på jorden.

2.1.2. TØMNING AF LUFT FRA SUP-BOARDET OG AFMONTERING AF BALLASTEN.

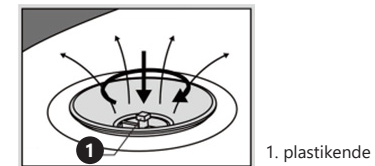


- A. Lås ballasten op ved at trække klipsen ud
- B. Fjern ballasten
- C. Pump luften ud
- D. Tryk for at rense luft
- E. Rul SUP-boardet sammen
- F. SUP-boardet er klargjort til opbevaring/transport

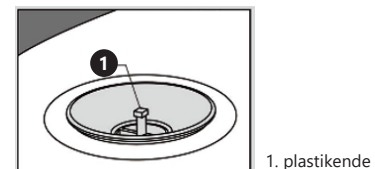
2.1.3. VENTIL

Plastikenden af ventilen bruges til at tømme luften ud - hvis den er i nede position. Den øverste position af spidsen bruges til at pumpe luft og forhindrer også luftlækage.

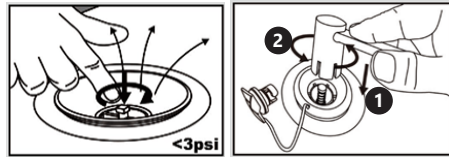
1. Når ventilen er utæt, eller pladen ikke kan pustes op, skal du kontrollere placeringen af plastikenden - hold den i den øverste position.



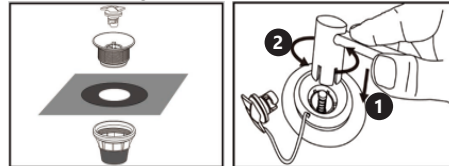
Luftpumpning - øvre plastikendeposition:



2. Ventilen kan nogle gange blive løs, den skal spændes med en skruenøgle.



3. Hvis ventilen er beskadiget, skal den udskiftes med en skrueøgle..



2.3 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør produktet efter hver brug.
- Brug en blød, fugtig klud og rent vand til rengøring.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Efter hver rengøring skal du tørre produktet af med en tør klud.

FI KÄYTTÖOHJE

TEKNISEET TIEDOT

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Pumpattava melontalauta Stand Up Paddle Board			
Tuotteen malli	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Maksimi-kuormitus [kg]	145	135	145	230
Mitat [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Ilmanpaine [bar] / [psi]	0,7-0,97/10-14	0,7-0,97/10-14	0,7-0,97/10-14	0,7-0,97/10-14
Paino [kg]	11	8	10	15,5

SYMBOLIT

	Lue ohje ennen käyttöä.
	Käytä pelastusliiviä tai muita turvavarusteita, jotka auttavat sinua pysymään veden pinnalla.
	Älä hyppää veteen.
	Pidä tuote etäällä tulen ja lämmön lähteistä.
	Älä jätä tuotetta auringon valoon; sillä on haitallinen vaikutus tuotteen pysyvyyteen.
	Kiinnitä huomiota tuuleen ja virtauksiin. Älä käytä kovassa tuulessa ja avovesillä.
	Vältä tuotteen kosketusta teräviin esineisiin.
	Tuote on tarkoitettu vain henkilöille, jotka osaavat uida.
	Tuotteen käytön aikana on pysyttävä toisen henkilön valvonnassa.
	Käyttäjän enimmäispaino ei saa ylittää teknisissä tiedoissa annettua arvoa.
	Tuotetta saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan.
	Maksimietäisyys, jolle saa mennä rannasta tuotteen käytön aikana, on 250 m.
	Tuotetta ei ole suunniteltu suojaamaan hukkumiselta.
	Tuote on pumpattava täyteen ennen käyttöä.

	Ilmanpaineen tuotteen sisällä pitää olla 0,7 - 0,97 bar (10÷14 PSI).
	Tuote ei sovellu käytettäväksi vuoristojoissa.
	Älä käytä tuotetta kovassa vedenkäynnissä.
	Älä käytä tuotetta tuulessa joka on voimakkaampi kuin 20 km/h.
	Tuotetta eivät saa käyttää alle 12-vuotiaat lapset.

HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.

Alkuperäinen käyttöohje on käyttöohjeen saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

2. KÄYTTÖTURVALLISUUS

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeen kuvauksessa mainittu termi "laite" tai "tuote" viittaavat Pumpattavaan melontalautaan Stand Up Paddle Board.

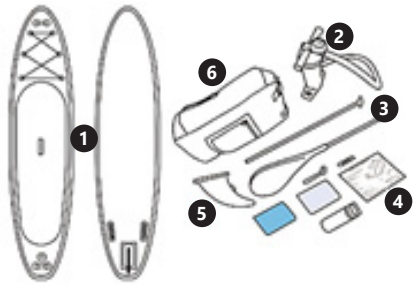
- 1.1. Noudata käyttöohjetta tuotteen kokoamisessa.
- 1.2. Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite asianmukaisesti, tai toteat, että laitteessa on vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- 1.3. Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, onko tuote hyvässä teknisessä kunnossa.
- 1.4. Teknisten ominaisuuksien taulukossa annettua maksimikuormitusta ei saa ylittää.
- 1.5. Vaurioitunutta tuotetta ei saa käyttää.
- 1.6. Tuotteen osiin tai varusteisiin ei saa tehdä muutoksia.
- 1.7. Melonta seisonta-asennossa voi muodostaa vaaran.
- 1.8. Ole tietoinen siitä, että tuotteen käytön aikana voi esiintyä ennakoimattomia vaaroja.
- 1.9. Melontalaudan sallittua maksimikuormitusta ei saa ylittää.
- 1.10. Tuotteen käyttö on kielletty henkilöiltä, jotka ovat päihteiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- 1.11. Melontalautaa on käytettävä yhdessä toisen kokeneen käyttäjän kanssa. Muille käyttäjille on ilmoitettava suunniteltu reitti ja melontalaudan käyttöaika.
- 1.12. Tarkista ennen melontalaudan käyttöä sääennuste ja tarkista vesiympäristön olosuhteet (tuulet voivat viedä käyttäjää avovettä kohti, vesivirrat voivat vaikeuttaa laudalle nousemista jne.).
- 1.13. Melontalautaa ei saa käyttää, jos vesiympäristön olosuhteet ylittävät käyttäjän kyvyt (korkeat aallot, voimakkaat vesivirrat jne.).
- 1.14. Melontalautaa on käytettävä lähellä rantaa ottaen huomioon muuttuvat sääolosuhteet (tuuli, vuorovesi jne.).
- 1.15. Melontalautaa ei saa käyttää myrskyn aikana ja tuntemattomilla vesillä.

- 1.16. Melontalautaa pumpattaessa ei saa ylittää sallittua maksimipainetta – se voi johtaa laudan vaurioitumiseen.
- 1.17. Tutustu aina paikallisiin määräyksiin ja Stand Up Paddle Board-laudan käyttöön liittyviin riskeihin.

2. KÄYTTÖSÄÄNNÖT

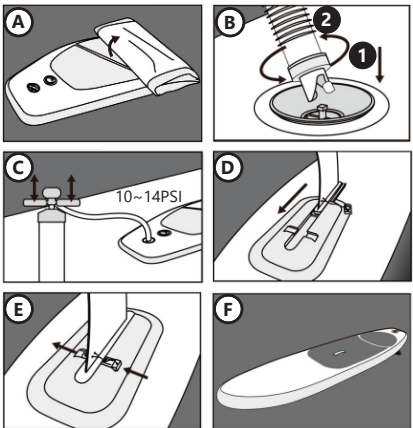
Pumpattavaa melontalautaa Stand Up Paddle Board käytetään vesillä melontaan. Tuotetta saa käyttää vain paikoissa ja olosuhteissa, joihin se on tarkoitettu. **Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.**

2.1. TUOTTEEN KUVAUS / KÄYTTÖÖN VALMISTELU



1. pumpattava melontalauta Stand Up Paddle Board
2. pumppu
3. mela
4. korjaussetti
5. pohjaevä
6. laukku

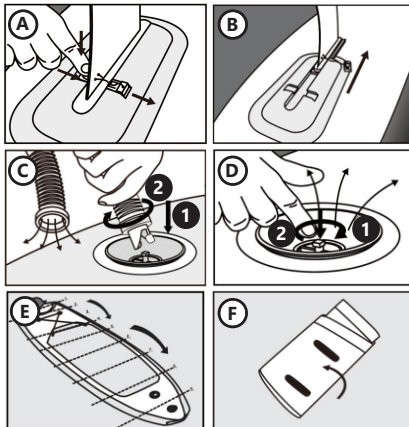
2.1.1. PUMPPAUS JA POHJAEVÄN ASENNUS



- A. Rullaa lauta auki
- B. Yhdistä pumppu
- C. Pumppaa, mutta älä ylitä sallittua maksimipainetta (10-14 PSI)
- D. Työnnä pohjaevä asennuspaikkaan
- E. Kiinnitä pohjaevä pidikkeellä
- F. Melontalauta on valmis käyttöön

Kiinnitä huomiota siihen, ettet käytä melontalautaa matalassa vedessä, koska pohjaevä voi vahingoittua. Älä mene laudan päälle sen ollessa maanpinnalla, kun pohjaevä on asennettuna.

2.1.2. ILMAN PÄÄSTÄMINEN POIS LAUDASTA JA POHJAEVÄN IRROTTAMINEN



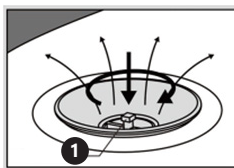
- A. Poista pohjaevän kiinnitys avaamalla pidike
- B. Ota pohjaevä pois
- C. Päästä ilma pois
- D. Purista, jotta ilma poistuu
- E. Rullaa kokoon
- F. Lauta on valmis säilytykseen / kuljetukseen

2.1.3. VENTTIILI

Venttiilin muovista pääteosaa käytetään ilman poistamiseen, jos se on ala-asennossa. Pääteosan yläasentoa käytetään ilman pumppaamiseen ja se myös estää ilmapuodot.

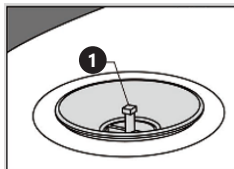
1. Silloin kun venttiili vuotaa tai melontalautaa ei voida täyttää ilmalla, tarkista muovisen pääteosan asento - se on pidettävä yläasennossa.

Ilman poisto – venttiilin pääteosan ala-asento:



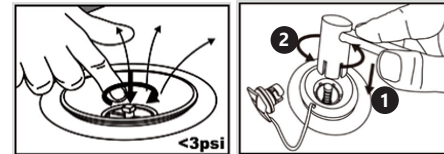
1. venttiilin muovinen pääteosa

Ilman pumppaus – venttiilin pääteosan yläasento:

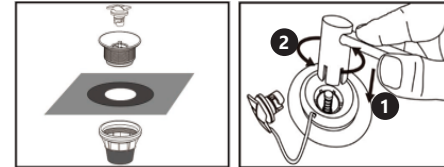


1. venttiilin muovinen pääteosa

2. Venttiili voi ajoittain löystyä, se on kiristettävä avaimella.



3. Jos venttiili on vaurioitunut, se on vaihdettava avainta käyttäen



2.3 PUHDISTUS JA HUOLTO

- Puhdista tuote jokaisen käytön jälkeen.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa ja vettä.
- Tuotetta on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonsäteilyltä.
- Pyyhi tuote jokaisen puhdistuksen jälkeen kuivalla liinalla.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

TECHNISCHE GEGEVENS

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Naam product	Opblaasplank Stand Up Paddle Board			
Product-model	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Maximale belasting [kg]	145	135	145	230
Afmetingen [cm]	335x 71x15	305x 79x15	335x 79x15	365x 110x15
Luchtdruk [bar] / [psi]	0.7-0.97 / 10-14	0.7-0.97 / 10-14	0.7-0.97 / 10-14	0.7-0.97 / 10-14
Gewicht [kg]	11	8	10	15.5

SYMBOLIT

	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
	Gebruik een reddingsvest of andere veiligheidsuitrusting om boven water te blijven.
	Spring niet in het water.
	Hou het product buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
	Laat het product niet in de volle zon liggen, dat verkort de levensduur.
	Let op wind en stromingen. Niet gebruiken bij sterke wind of op open water.
	Hou het product bij scherpe voorwerpen vandaan.
	Product dient alleen te worden gebruikt door personen die kunnen zwemmen.
	Tijdens gebruik dient iemand anders altijd toezicht te houden.
	Het gewicht van de gebruiker mag niet hoger zijn dan de waarde aangegeven in de technische gegevens.
	Product mag slechts door één volwassene tegelijk worden gebruikt.
	Maximale afstand tot de kade moet voor dit product worden aangehouden op 250 m.
	Product is niet ontworpen als reddingsmiddel tegen verdrinking.
	Blaas product voor gebruik helemaal op.
	De luchtdruk van het product dient tussen de 0.7 en 0.97 bar (10÷14 PSI) te liggen.

	Product is niet geschikt voor gebruik in bergstromen.
	Gebruik het product niet in ruw water.
	Gebruik product niet bij een wind krachtiger dan 20km/u.
	Product is niet geschikt voor kinderen onder de 12 jaar.

LET OP! De tekeningen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.
De originele handleiding is de Duitstalige handleiding. Alle uitgaven in andere talen zijn vertaald uit het Duits.

1. VEILIGHEID BIJ GEBRUIK

LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen en instructies kunnen zware lichamelijke verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

De term „apparaat” of „product” zoals gebruikt in de waarschuwingen en instructies hebben betrekking op de Opblaasplank Stand Up Paddle Board.

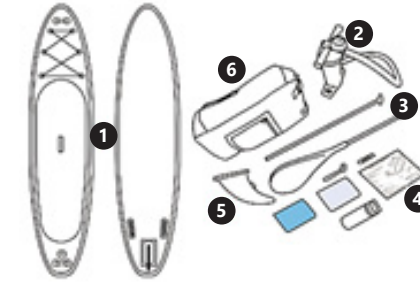
- 1.1. Volg tijdens gebruik van het product de gebruiksaanwijzing.
- 1.2. In geval van twijfel of het product juist werkt of bij het vaststellen van schade dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
- 1.3. Controleer voor ieder gebruik of het product in goede staat verkeert.
- 1.4. Overschrijd de maximale belasting van het product zoals beschreven in de technische gegevens niet.
- 1.5. Gebruik product niet als deze beschadigd is.
- 1.6. Verander de onderdelen of accessoires van het product niet.
- 1.7. Roeien in een staande positie kan gevaar opleveren.
- 1.8. U dient zich bewust te zijn van de mogelijke onvoorziene risico's tijdens gebruik van het product.
- 1.9. Overschrijd de maximale belasting van het bord niet.
- 1.10. Product mag niet worden gebruikt door mensen onder de invloed van alcohol of medicijnen.
- 1.11. Plank moet worden gebruikt samen met een andere ervaren gebruiker. Informeer andere gebruikers over de geplande route en tijdsduur.
- 1.12. Controleer de weersvoorspelling en de omstandigheden op het water (wind kan de gebruiker naar het open water duwen, waterstromingen kunnen het moeilijk maken om op het board te klimmen, enz.) voordat u de plank gebruikt.
- 1.13. Gebruik de plank niet als de omstandigheden op het water de vaardigheden van de gebruiker te boven gaan (hoge golven, sterke stromingen enz.).
- 1.14. Plank dient vlak bij de kade gebruikt te worden, met inachtneming van de weersomstandigheden (wind, getijden, enz.).
- 1.15. Gebruik de plank niet tijdens stormen of op onbekende waterwegen.
- 1.16. Overschrijd de maximale luchtdruk niet bij het oppompen van de plank, dit kan leiden tot beschadiging.
- 1.17. Zorg dat je altijd op de hoogte bent van de lokale regelgeving en de risico's die verbonden zijn aan het gebruik van de SUP-plank.

2. GEBRUIKSVORWAARDEN

Opblaasplank Stand Up Paddle Board is bedoeld om over het water te varen met een roeispaan. Product mag alleen worden gebruikt op plaatsen en onder omstandigheden waarvoor het is bedoeld.

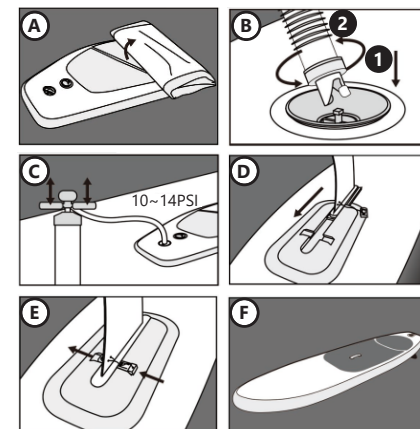
Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

2.1. PRODUCTBESCHRIJVING/VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK



1. plank iSUP
2. pomp
3. roeispaan
4. reparatiekit
5. ballast
6. tas

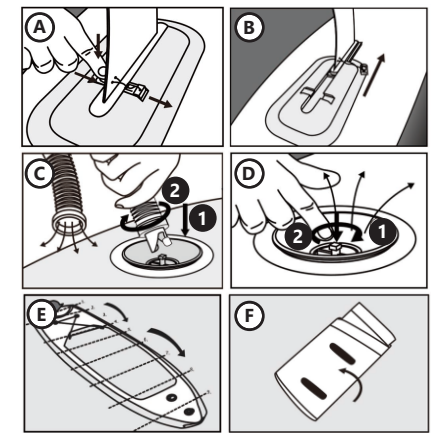
2.1.1. OPPOMPEN EN MONTAGE BALLAST



- A. Vouw de plank uit;
- B. Sluit de pomp aan;
- C. Oppompen tot de maximale luchtdruk (10-14 PSI);
- D. Leg de ballast klaar op de montageplaats;
- E. Monteer de ballast met de clip;
- F. Plank is klaar voor gebruik;

Gebruik de plank niet in ondiep water omdat hierdoor de ballast beschadigd kan raken. Niet op de plank staan wanneer deze op de grond ligt en de ballast is gemonteerd.

2.1.2. LUCHT UIT DE PLANK LATEN EN DEMONTEREN VAN DE BALLAST.

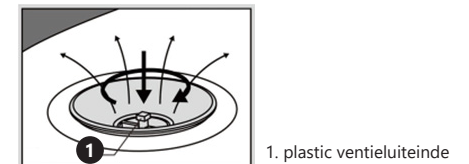


- A. Ontkoppel de ballast door de clips los te halen;
- B. Ballast weghalen;
- C. Lucht wegpompen;
- D. Druk in om lucht uit product te werken;
- E. Opvouwen;
- F. Plank is klaar voor opslag / transport;

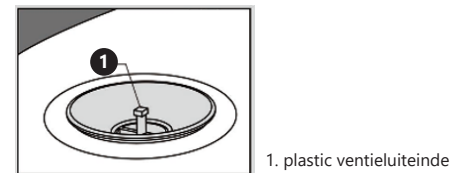
2.1.3. VENTIEL

Het plastic uiteinde van de klep wordt gebruikt om de lucht te laten leeglopen als deze naar onderen staat. Als het uiteinde naar boven staat is het ventiel gereed om lucht in product te pompen en om leeglopen te voorkomen.

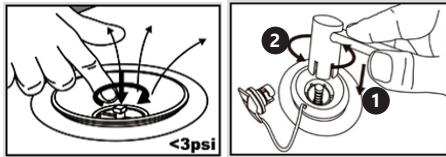
1. Als het ventiel lekt of het bord niet kan worden opgeblazen, controleer dan de positie van het plastic uiteinde of deze naar boven staat.
Leeg laten lopen, ventieleinde naar beneden:



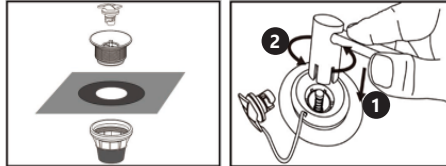
Oppompen, ventieleinde naar boven:



2. Ventiel kan soms los komen te zitten, deze dient dan te worden aangedraaid met een sleutel.



3. Als de ventiel beschadigd is moet deze worden vervangen met behulp van een sleutel.



2.3 REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig product na ieder gebruik.
- Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek en schoon water.
- Bewaar het product op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- Veeg product na reiniging af met een droge doek.

NO BRUKSANVISNING

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Oppblåsbart padlebrett Stand Up Paddle Board			
Produktmodell	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Maksimumsbelastning [kg]	145	135	145	230
Mål [cm]	335x 71x15	305x 79x15	335x 79x15	365x 110x15
Lufttrykk [bar] / [psi]	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14
Vekt [kg]	11	8	10	15.5

SYMBOL

	Bli nøye kjent med bruksanvisningen før bruk.
	Bruk en flytvest eller annet sikkerhetsutstyr som hjelper deg med å holde deg på vannoverflaten.
	Ikke hopp i vannet.
	Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
	Ikke la produktet ligge i solen, fordi det har en negativ effekt på holdbarheten.
	Ta hensyn til vind og strøm. Må ikke brukes i tilfelle sterk vind eller i åpent vann.
	Unngå produktets kontakt med skarpe gjenstander.
	Produktet er kun beregnet for personer som kan svømme.
	Når du bruker produktet, må du bli overvåket av en annen person.
	Brukerens maksimale vekt bør ikke overstige verdien som er angitt i tekniske opplysninger.
	Produktet kan brukes av bare én voksen person om gangen.
	Maksimumsavstand fra land ved bruk av produktet er 250 m.
	Produktet er ikke utformet for å forhindre drukning.
	Produktet skal blåses helt opp før bruk.

	Lufttrykket på innsiden av produktet skal være mellom 0,7 og 0,97 bar (10 ÷ 14 psi).
	Produktet er ikke egnet for bruk på fjellelver.
	Produktet skal ikke brukes i skummende vann.
	Produktet skal ikke brukes når vinden er sterkere enn 20 km/t.
	Produktet kan ikke brukes av barn under 12 år.

⚠ OBS! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk

2. SIKKERHET VED BRUK

⚠ OBS! Les alle sikkerhetsadvarslene og instruksjonene. Hvis du ikke tar hensyn til advarslene og ikke følger instruksjonene, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

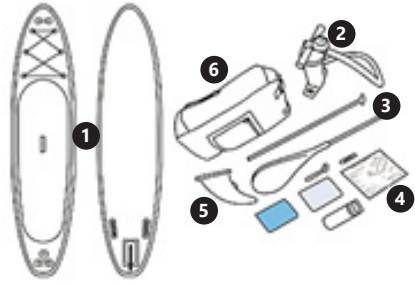
Begrepet „utstyr“ eller „produkt“ i advarslene og bruksanvisningen viser til Oppblåsbart padlebrett Stand Up Paddle Board.

- 1.1. Følg bruksanvisningen under monteringen av produktet.
- 1.2. Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller hvis du har oppdaget noen skader.
- 1.3. Før hver bruk må du sjekke om produktet er i god teknisk stand.
- 1.4. Produktets maksimumsbelastning som er angitt i tekniske opplysninger må ikke overskrides.
- 1.5. Ikke bruk produktet dersom det er skadet.
- 1.6. Ikke modifier produktets deler eller tilbehør.
- 1.7. Padling i stående posisjon kan være farlig.
- 1.8. Du bør være klar over mulige uforutsette farer mens du bruker produktet.
- 1.9. Ikke overskrid padlebrettets maksimumsbelastning.
- 1.10. Det er forbudt å bruke produktet av personer som er påvirket av rusmidler, alkohol eller medisiner.
- 1.11. Padlebrettet skal brukes sammen med en annen erfaren bruker. Informer andre brukere om den planlagte ruten og tiden for bruk av padlebrettet.
- 1.12. Før du bruker padlebrettet, sjekk værmeldingen for å sjekke forholdene i vannmiljøet (vind kan presse brukeren mot åpent vann, vannstrømmer kan gjøre det vanskelig å klatre på brettet osv.).
- 1.13. Padlebrettet skal ikke brukes dersom forholdene i vannmiljøet overstiger brukerens evner (høye bølger, sterke vannstrømmer osv.).
- 1.14. Padlebrettet bør brukes i nærheten av land med tanke på skiftende værforhold (vind, tidevann osv.).
- 1.15. Det er forbudt å bruke brettet under storm og i ukjent vann.
- 1.16. Ikke overskrid maksimalt tillatt trykk når du blåser opp brettet, fordi det kan skade brettet.
- 1.17. Gjør deg alltid kjent med de lokale forskriftene og risikoene forbundet med bruk av SUP-brettet.

2. REGLENE FOR BRUK

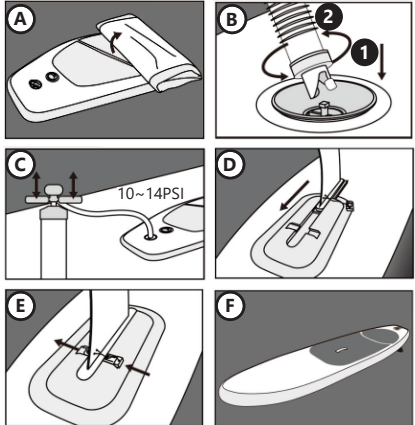
Oppblåsbart padlebrett Stand Up Paddle Board er beregnet på bruk med en padleåre på vann. Produktet kan brukes bare på steder og under forhold som det er utformet for. **Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.**

2.1. BESKRIVELSE AV PRODUKTET / FORBEREDELSE TIL BRUK



1. padlebrett iSUP
2. pumpe
3. padleåre
4. reparasjonssett
5. senterfinne
6. pose

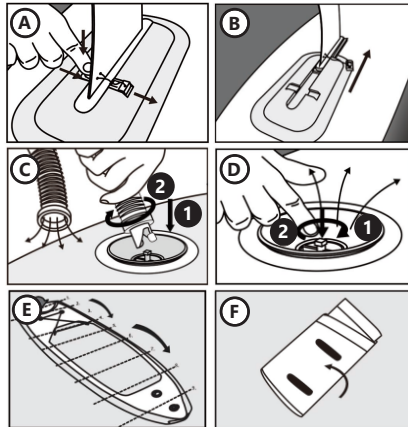
2.1.1. PUMPING OG MONTERING AV SENTERFINNEN



- A. Utfold padlebrettet
- B. Koble til pumpen
- C. Blås opp brettet uten å overskride maksimalt tillatt trykk (10-14 psi)
- D. Skyv senterfinnen inn på plass
- E. Sikre senterfinnen med en klemme
- F. Padlebrettet er klart til bruk

Pass på at du ikke bruker brettet på grunt vann, fordi du kan skade senterfinnen. Ikke stå på padlebretter når finnen er montert og brettet ligger på bakken.

2.1.2. UTSLIPPING AV LUFT OG DEMONTERING AV SENTERFINNEN



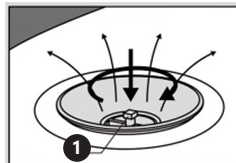
- A. Lås opp senterfinnen ved å skyve ut klemmen:
- B. Fjern senterfinnen:
- C. Pump ut luften:
- D. Trykk på brettet for å fjerne luften:
- E. Fold sammen:
- F. Padlebrettet er klart for oppbevaring / transport::

2.1.3. VENTIL

Plasttuppen i ventilen brukes til å slippe ut luft – hvis den er i nedre posisjon. Plasttuppen i øvre posisjon brukes til å pumpe opp brettet; den også forhindrer luftlekkasje.

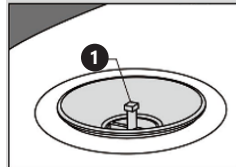
1. Når ventilen er ikke tett eller brettet ikke kan blåses opp, kontroller plasseringen av plasttuppen – hold den i øvre posisjon.

Utslipping av luft – plasttuppen i nedre posisjon:



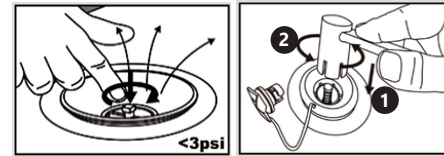
1. plasttuppe

Oppumping – plasttuppen i øvre posisjon:

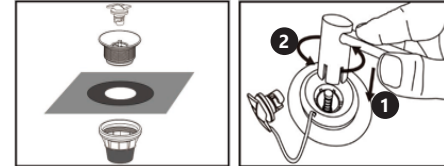


1. plasttuppe

2. Ventilen kan noen ganger løsne, stram den med en skiftenøkkel.



3. Hvis ventilen er skadet, må den skiftes ut ved hjelp av en skiftenøkkel.



2.3 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Rengjør produktet etter hver bruk.
- Rengjør med en myk og fuktig klut og rent vann.
- Produktet skal oppbevares på et tørt og kjølig sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- Etter hver rengjøring, tørk av produktet med en tørr klut.

SE BRUKSANVISNING

TEKNISKA DATA

Parameter-beskrivning	Parametervärde			
Produkt-namn	Uppblåsbar SUP-bräda (Stand Up Paddle Board)			
Produktmo-dell	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Max belast-ni[n]g [kg]	145	135	145	230
Mått [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Lufttryck [bar] / [psi]	0.7-0.97 / 10-14	0.7-0.97 / 10-14	0.7-0.97 / 10-14	0.7-0.97 / 10-14
Vikt [kg]	11	8	10	15.5

SYMBOLER

-  Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.
-  Använd flytväst eller annan säkerhetsutrustning som hjälper dig att hålla dig flytande.
-  Hoppa inte i vattnet.
-  Håll produkten borta från eld- och värmekällor.
-  Lämna inte produkten i solen; det har en negativ påverkan på dess hållbarheten.
-  Var uppmärksam på vindar och strömmar. Använd inte i hård vind eller i öppet vatten.
-  Undvik att produkten kommer i kontakt med vassa föremål.
-  Produkten är endast avsedd för simkunniga.
-  Håll dig under uppsikt av en annan person när du använder produkten.
-  Användarens maximala vikt får inte överskrida det värde som anges under tekniska data.
-  Endast en vuxen kan använda produkten åt gången.
-  Det maximala avståndet du kan flytta bort från stranden när du använder produkten är 250 m.
-  Produkten är inte designad för att förhindra druckning.
-  Blås upp produkten helt före användning.
-  Lufttrycket inuti produkten ska vara mellan 0,7 och 0,97 bar (10÷14 PSI).



Produkten är inte anpassad för användning på bergsfloder.



Använd inte produkten på stormigt vatten.



Använd inte produkten vid vindhastigheter på mer än 20km/h.



Barn under 12 år får inte använda produkten.



OB! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig något från produktens verkliga utseende. Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

1. SÄKER ANVÄNDNING

OB! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

Termen „enheten” eller „produkten” som används i varningarna och i beskrivningen i denna bruksanvisning avser Uppblåsbar SUP-bräda (Stand Up Paddle Board).

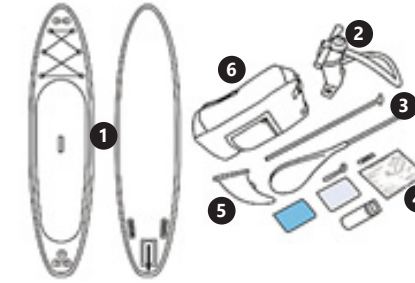
- 1.1. Följ bruksanvisningen vid montering av produkten.
- 1.2. Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller om du har upptäckt en skada.
- 1.3. Kontrollera före varje användning att produkten är i gott skick.
- 1.4. Produktens maximala tillåtna belastning som anges i den tekniska tabellen får inte överskridas.
- 1.5. En skadad produkt får inte användas.
- 1.6. Gör inga ändringar i produktens delar eller tillbehör.
- 1.7. Stående paddling kan vara farlig.
- 1.8. Du bör vara medveten om eventuella oförutsedda risker när du använder produkten.
- 1.9. Den högsta tillåtna belastningen på brädan får inte överskridas.
- 1.10. Personer som är påverkade av berusningsmedel, alkohol eller mediciner får inte använda produkten.
- 1.11. Brädan ska användas tillsammans med en annan erfaren användare. Informera andra användare om den planerade rutten och tiden när du ska använda brädan.
- 1.12. Innan du använder brädan, se väderleksrapporten för att kontrollera förhållandena i vattenmiljön (vinden kan pressa användaren ut mot öppet vatten, vattenströmmar kan göra det svårt att klättra upp på brädan, etc.).
- 1.13. Brädan får inte användas om förhållandena i vattenmiljön överstiger användarens skicklighet (höga vågor, starka vattenströmmar, etc.).
- 1.14. Brädan ska användas nära stranden och med beaktande av växlande väderförhållanden (vind, tidvatten, etc.).
- 1.15. Brädan får inte användas under stormen och på okända vatten.
- 1.16. Överskrid inte det högsta tillåtna trycket när du blåser upp brädan - det kan skada brädan.
- 1.17. Bekanta dig alltid med lokala bestämmelser och risker med att använda din SUP-bräda.

2. PRINCIPER FÖR ANVÄNDNING

Den uppblåsbara SUP-brädan (Stand Up Paddle Board) används för att paddla i vattnet. Produkten får endast användas på platser och under de förhållanden som den är designad för.

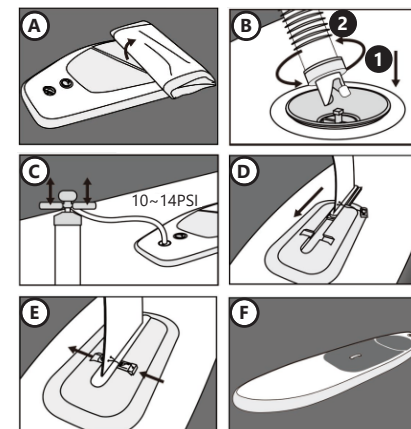
Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

2.1. PRODUKTBEKRIVNING / FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING



1. SUP-bräda
2. pump
3. paddel
4. lagningssats
5. fena
6. förvaringsväska

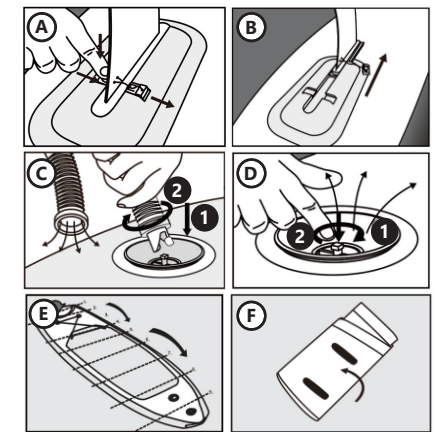
2.1.1. PUMPA UPP BRÄDAN OCH MONTERA FENAN



- A. Rulla ut brädan:
- B. Anslut pumpen:
- C. Pumpa upp brädan utan att överskrida det högsta tillåtna trycket (10-14 PSI):
- D. Skjut in fenan i monteringsplatsen:
- E. Använd klämman för att fästa fenan:
- F. Brädan är nu klar för användning:

Observera att du inte ska använda brädan på grunt vatten på grund av risken att skada fenan. Trampa inte på brädan med fenan installerad medan den ligger på marken.

2.1.2. SLÄPPA UT LUFT UR BRÄDAN OCH TA BORT FENAN.

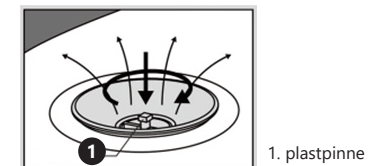


- A. Lås upp fenan genom att dra ut klämman:
- B. Ta bort fenan:
- C. Pumpa ut luft:
- D. Tryck för att tömma på luft:
- E. Rulla ihop brädan:
- F. Brädan är förberedd för förvaring / transport:

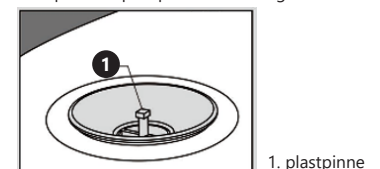
2.1.3. VENTIL

Plastpinnen som sitter i ventilen används för att pumpa ut luft - om den är i nedre läge. Pinnens övre läge används för att pumpa luft och förhindrar även luftläckage.

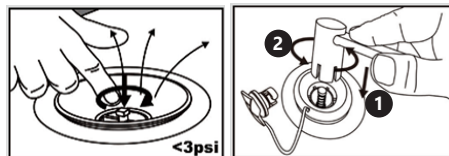
1. Om ventilen läcker eller det inte går att pumpa upp brädan ska du kontrollera plastpinnens läge - den ska hållas i det övre läget. Pumpa ut luft - plastpinnen i nedre läge:



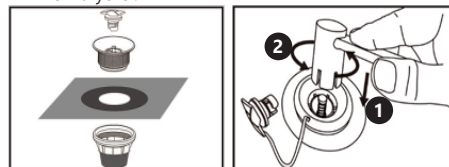
Pumpa luft - plastpinnen i övre läge:



2. Ventilen kan lossna ibland, dra åt den med skiftnyckel.



3. Om ventilen är skadad ska du byta ut den med skiftnyckel.



2.3 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör produkten efter varje användning.
- Använd en mjuk, fuktig trasa och rent vatten för rengöring.
- Förvara produkten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- Torka av produkten med en torr trasa efter varje rengöring.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DADOS TÉCNICOS

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Prancha insuflável Stand Up Paddle Board			
Modelo do produto	GR-SPB335	GR-SPB305	GR-SPB340	GR-SPB365
Carga máxima [kg]	145	135	145	230
Dimensões [cm]	335x71x15	305x79x15	335x79x15	365x110x15
Pressão atmosférica [bar] / [psi]	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14	0.7-0.97/10-14
Peso [kg]	11	8	10	15.5

SÍMBOLOS

	Antes de usar é necessário ler as instruções.
	É necessário usar colete salva-vidas ou outro equipamento de segurança que ajude a manter-se à superfície da água.
	Não saltar para a água.
	Manter o produto longe de fontes de fogo e calor.
	Não deixar o produto ao sol; isto influi de forma negativa na vida útil deste.
	É preciso ter cuidado com o vento e as correntes. Não usar com vento forte e em águas abertas.
	Evitar o contacto do produto com objetos afiados.
	Este produto destina-se apenas a pessoas que sabem nadar.
	Durante a utilização do produto é necessário permanecer sob a observação de outra pessoa.
	O peso máximo do utilizador não deve ultrapassar o valor indicado nos dados técnicos.
	O produto pode ser usado apenas por uma pessoa adulta de cada vez.
	A distância máxima a que se pode afastar da margem ao usar o produto é de 250 m.
	Este produto não foi criado para proteger de afogamentos.
	É necessário encher o produto de ar antes da utilização.

	A pressão no interior do produto deve ser entre 0,7 e 0,97 bar (10÷14 PSI).
	Este produto não é adequado para ser usado em rios de montanhas.
	Não usar o produto em águas turbulentas.
	Não usar o produto com vento forte de mais de 20km/h.
	Este produto não pode ser usado por crianças com menos de 12 anos.

ATENÇÃO! As ilustrações das presentes instruções são apenas de exemplificação e alguns pormenores podem diferir do aspeto real do produto.

As instruções originais são a versão alemã das instruções. As versões nas restantes línguas consistem em traduções da língua alemã.

2. SEGURANÇA DA UTILIZAÇÃO

OBSE! Leia todas as precauções de segurança e todas as instruções. O incumprimento destas precauções e instruções pode provocar lesões corporais graves ou morte.

Os termos „dispositivo” ou „produto” nas precauções e no texto das instruções refere-se à Prancha insuflável Stand Up Paddle Board.

- 1.1. É necessário respeitar as instruções de utilização durante a montagem do produto.
- 1.2. Em caso de dúvidas sobre se o produto funciona corretamente ou no caso de se detetar um dano, deve contactar-se a assistência técnica do produtor. Antes de cada utilização deve verificar-se se o produto está em bom estado técnico.
- 1.3. É proibido ultrapassar a carga máxima do produto indicada na tabela técnica.
- 1.4. É proibido usar o produto danificado.
- 1.5. Não se deve alterar nenhuma peça nem acessórios do produto.
- 1.6. Remar em pé pode consistir num perigo.
- 1.7. É necessário ter a consciência da eventualidade de surgirem perigos imprevistos durante a utilização do produto.
- 1.8. É proibido ultrapassar a carga máxima permitida da prancha.
- 1.9. Pessoas sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos estão proibidas de usar o produto.
- 1.10. A prancha deve ser usada em conjunto com outro utilizador experiente. Os outros utilizadores devem ser informados da rota planeada e do tempo de utilização da prancha.
- 1.11. Antes de usar a prancha é necessário tomar conhecimento da previsão meteorológica, para verificar as condições da água (o vento pode empurrar o utilizador em direção ao mar aberto, as correntes marítimas podem dificultar a saída da prancha, etc.).
- 1.12. Não é permitido usar a prancha quando as condições da água ultrapassarem as competências do utilizador (ondas altas, correntes fortes, etc.).
- 1.13. A prancha deve ser usada perto da margem, tendo em conta as condições meteorológicas em mutação (vento, correntes, etc.).

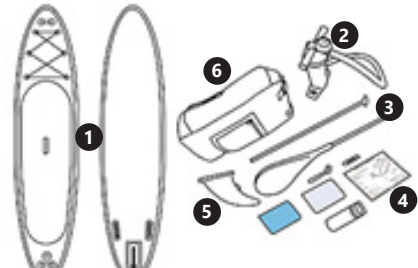
- 1.15. É proibida a utilização da prancha durante trovoadas e em reservatórios de água desconhecidos.
- 1.16. Não ultrapassar a pressão máxima permitida quando insuflar a prancha - isto pode danificar a prancha.
- 1.17. Deve sempre tomar conhecimento das normas locais e dos perigos relacionados com a utilização de pranchas de SUP.

2. NORMAS DE UTILIZAÇÃO

A prancha insuflável Stand Up Paddle Board serve para navegar com um remo pela água. O produto apenas pode ser usado em locais e com condições para as quais foi previsto.

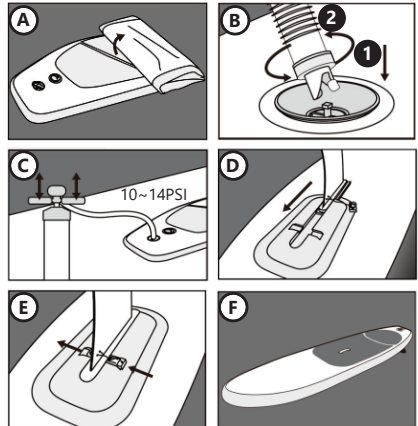
A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

2.1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO



1. prancha iSUP
2. bomba
3. remo
4. kit de reparação
5. lastro
6. saco

2.1.1. BOMBEAR E INSTALAR O LASTRO

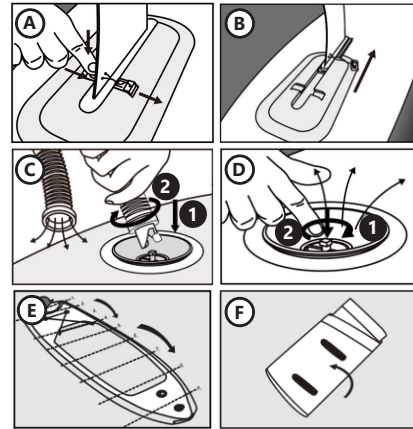


- A. Desembrulhar a prancha
- B. Ligar a bomba
- C. Bombear sem ultrapassar a pressão máxima permitida (10-14 PSI)

- D. Colocar o lastro no local de montagem
- E. Prender o lastro com a patilha
- F. A prancha está pronta para ser usada

É necessário ter cuidado para não usar a prancha em água pouco profunda, pois pode danificar-se o lastro. Não subir para a prancha com o lastro montado enquanto estiver no chão.

2.1.2. ESVAZIAR A PRANCHA E DESINSTALAR O LASTRO

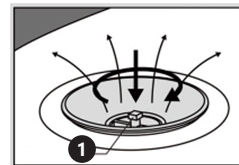


- A. Libertar o lastro deslizando a patilha:
- B. Retirar o lastro:
- C. Esvaziar o ar:
- D. Apertar para esvaziar o ar:
- E. Enrolar:
- F. A prancha está pronta para ser guardada / transportada:

2.1.3. VÁLVULA

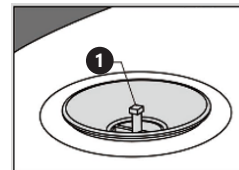
A ponta de plástico da válvula serve para esvaziar o ar, caso esteja na posição para baixo. A posição para cima da ponta serve para bombear o ar e evita perdas de ar.

1. Quando a válvula não estiver a vedar ou quando não se conseguir encher a prancha, é necessário verificar a posição da ponta de plástico - deve manter-se na posição para cima.
Esvaziar - posição da ponta para baixo:



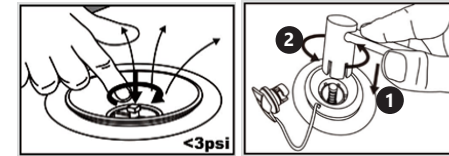
1. ponta de plástico

Encher de ar - posição da ponta para cima:

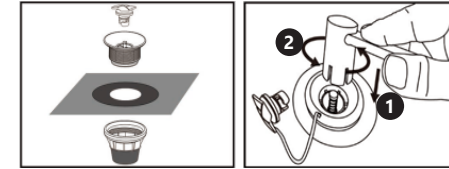


1. ponta de plástico

2. Às vezes a válvula pode soltar-se, é necessário apertá-la com uma chave.



3. Se a válvula estiver danificada, deve ser substituída com uma chave.



2.3 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpar o produto após cada utilização.
- Para limpar deve usar um pano macio húmido e água limpa.
- O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- Depois de cada limpeza, limpar o produto com um pano seco.

NAMEPLATE TRANSLATIONS


GYMREX
expondo.de

1 Product Name Inflatable stand-up paddle board

2 Model

3 Max Load

4 Air Pressure 0.7-0.97 bar / 10-14 PSI

5 Production Year

6 Serial No.



7 Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Maximale Belastbarkeit	Luftdruck
EN	Product Name	Model	Max load	Air pressure
PL	Nazwa Produktu	Model	Maksymalne obciążenie	Ciśnienie powietrza
CZ	Název výrobku	Model	Maximální nosnost	Tlak vzduchu
FR	Nom du produit	Modèle	Charge maximale	Pression de l'air
IT	Nome del prodotto	Modello	Carico massimo	Pressione dell'aria
ES	Nombre del producto	Modelo	Carga máxima	Presión de aire
	5	6	7	
DE	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Importeur	
EN	Production Year	Serial No.	Importer	
PL	Rok produkcji	Numer serii	Importer	
CZ	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce	
FR	Année de production	Numéro de série	Importateur	
IT	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore	
ES	Año de producción	Número de serie	Importador	

NOTES/NOTIZEN



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

FŐ CÉLUNK, HOGY AZ ÜGYFELEINK ELÉGEDETTEK LEGYENEK, KÉRDÉS ESETÉN,
KÉRJÜK VEGYE FEL AZ ADOTT ORSZÁG KÉPVISELŐJÉVEL KAPCSOLATOT:

VORES HOVEDMÅL ER KUNDETILFREDSHED, HVIS DU HAR SPØRGSMÅL, BEDES DU KONTAKTE
REPRÆSENTANTEN I DIT LAND:

PÄÄTAVOITTEEMME ON ASIAKKAIDEN TYYTYVÄISYYS. JOS SINULLA ON KYSYTTÄVÄÄ,
OTA YHTEYTTÄ EDUSTAJAAMME KYSEISESSÄ MAASSA:

WIJ STREVEN ALTIJD NAAR TEVREDENHEID BIJ DE KLANT, NEEM BIJ VRAGEN CONTACT
OP MET DE VERTEGENWOORDIGER IN UW LAND:

HOVEDMÅLET VÅRT ER KUNDETILFREDSHET HVIS DU HAR NOEN SPØRSMÅL,
TA KONTAKT MED REPRESENTANTEN VÅR I LANDET DITT:

VÅRT HUVUDMÅL ÄR KUNDNÖJDHET OM DU HAR FRÅGOR, VÄNLIGEN KONTAKTA VÅR REPRESENTANT I DITT LAND:

O NOSSO PRINCIPAL OBJETIVO É A SATISFAÇÃO DOS CLIENTES. EM CASO DE DÚVIDAS,
CONTACTE O REPRESENTANTE DO SEU PAÍS:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com